

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Mode d'emploi pour les appareils fabriqués après: / Manual de Instrucciones para las máquinas fabricadas después de: / Manualul de utilizarea pentru aparate fabricate după: / Gebruiksaanwijzing voor apparaten geproduceerd na: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: **01.07.2021**

**PL** **Lampa warsztatowa SAS+ALL 18V**  
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

**CZ** **Dílenská lampa SAS+ALL 18V**  
Návod k obsluze se záručním listem

**SK** **Dielenská lampa SAS+ALL 18V**  
Užívateľská príručka so záručným listom

**LT** **Seminaro lempa SAS+ALL 18V**  
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

**LV** **Darbnīcas lampiņa SAS+ALL 18V**  
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

**HU** **Workshop lámpa SAS+ALL 18V**  
Használati Utasítás Garanciajeggyel

**RO** **Lampa de laborator SAS+ALL 18V**  
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

**DE** **Werkstattlampe SAS+ALL 18V**  
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



DED6905



DED6906



DED6907H

**PL** Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie instrukcji obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplekcyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**CZ** Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**SK** Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhrazuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**LT** Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**LV** Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**HU** Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappal a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**RO** Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără a notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**DE** Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheberrecht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) zugänglich.

### Kontakt

Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt  
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków  
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779  
serwis@dedra.pl [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)



## 1. Zdjęcia i rysunki



Opis pictogramów / Opis použitých pictogramů / Opis používaných pictogramov / Panaudotų pictogramų aprašymas / Lietoto pictogrammu apraksts / Az alkalmazott pictogramok magyarázata / Interpretation des pictogrammes / Descripción de los pictogramas / Descrierea pictogramelor / Omschrijving van de gebruikte pictogrammen / Beschreibung der verwendeten Pictogramme



**Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příklad: přečtěte návod k obsluze / Příklad: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Ordre: avant l'usage lire le mode d'emploi / Indicación: leer el manual de instrucciones / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Bevel: lees de gebruiksaanwijzing / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen**



**Nakaz: wymienić uszkodzone szkło na nowe / Krypt bezpodmínečně vyměňte na nový / Zamenjajte žarnico z novo / Pažeistą stiklą pakeiskite naujais / Nomainiet bojāto stiklu ar jauniem / Cserélje ki a sérült üvegeket újakkal / Remplacez le verre endommagé par des neufs / Reemplace el vidrio dañado por otros nuevos / Înlocuiți geamul deteriorat cu unul nou / Vervang het beschadigde glas door nieuwe / Ersetzen Sie das beschädigte Glas durch ein neues**



**Zakaz: nie stosować ściemniaczy. / Lampa není přizpůsobena k práci se stmívači / Nepoužívajte stmievače / Nenaudokite reguliatorių / Nelietojiet dimmerus / Ne használjon dimmereket / Ne pas utiliser de gradateurs / No use reguladores de luz / Nu utilizați dimmers / Gebruik geen dimmers / Verwenden Sie keine Dimmer**



**Ostrzeżenie: nie patrzeć bezpośrednio na źródło światła / Varování: Nedívejte se přímo do zdroje světla / Upozornenie: nepozerajte sa priamo do zdroja svetla / Įspėjimas: nelieskite tiesiai prie šviesos šaltinio / Brīdinājums: neskatieties tieši uz gaismas avotu / Figyelmeztetés: ne nézzen**

közvetlenül a fényforrásra / Attention: ne regardez pas directement la source de lumière / Advertencia: no mire directamente a la fuente de luz / Atenție: nu priviți direct la sursa de lumină / Waarschuwing: kijk niet rechtstreeks naar de lichtbron / Warnung: Schauen Sie nicht direkt in die Lichtquelle



**Informacja: kąt świecenia / Úhlu osvětlení / Uhol osvetlenia / Apšvietimo kampas / Apgaismojuma leņķis / Megvilágítási szög / Angle d'illumination / Ángulo de iluminación / Unghi de iluminare / Hoek van verlichting / Beleuchtungswinkel**

## PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa
3. Opis urządzenia
4. Przeznaczenie urządzenia
5. Ograniczenie użycia
6. Dane techniczne
7. Przygotowanie do pracy
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Komplektacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności znajduje się w siedzibie producenta. W celu otrzymania deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.

Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

**UWAGA** Podczas pracy urządzeniem zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, w celu uniknięcia wybuchu pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażenia mechanicznego.

Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia zapoznać się z treścią instrukcji obsługi. Zachować instrukcję obsługi, ogólne przepisy bezpieczeństwa pracy i deklarację zgodności. Rygorystyczne przestrzeganie wskazówek i zaleceń zawartych w instrukcji obsługi wpłynie na przedłużenie żywotności urządzenia.

**UWAGA** Podczas pracy bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w przepisach bezpieczeństwa pracy.

W razie przekazania urządzenia innej osobie, przekazać jej również instrukcję obsługi, ogólne przepisy bezpieczeństwa pracy i deklarację zgodności. Firma Dedra Exim nie odpowiada za wypadki powstałe w wyniku nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa pracy. Przeczytać uważnie wszystkie ogólne przepisy bezpieczeństwa pracy i instrukcję obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami.

**UWAGA** Urządzenie z linii SAS+ALL zostało zaprojektowane do pracy tylko z akumulatorami linii SAS+ALL.

Akumulator Li-Ion i ładowarka nie stanowią wyposażenia zakupionego urządzenia i należy nabyć je oddzielnie. Stosowanie innych akumulatorów jest zabronione. Model DED6907H posiada dodatkową funkcję zasilania sieciowego 230V niezależnie od akumulatora. Urządzenie nie posiada funkcji ładowania akumulatora. Do tego celu wymagane jest użycie odpowiedniej ładowarki DEDRA w systemie SAS +ALL.

## 2. Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa

- Napraw lampy mogą dokonywać tylko i wyłącznie osoby wykwalifikowane, posiadające odpowiednie, potwierdzone kwalifikacje.
- Nie wolno modyfikować lub przerabiać lamp.
- Przed podłączeniem do zasilania oczyścić lampę z ewentualnych zabrudzeń (szczególnie z oleju i innych cieczy), wytrzeć do sucha.
- Stosować lampę w miejscach, które zapewniają bezwzględne bezpieczeństwo (pożarowe, elektryczne itp.)
- Nie pracować lampą z uszkodzoną osłoną, osłonę bezwzględnie wymienić na nową. Nie używać lampy bez osłony.
- Jeżeli lampa wyposażona jest w ładowarkę, to stosować tylko oryginalną ładowarkę.
- Emisja światła może spowodować podrażnienie lub uszkodzenie wzroku, dlatego nie wolno patrzeć bezpośrednio w świecącą lampę LED.
- Nie stosować lampy w pobliżu źródeł ciepła.
- Nie stosować lampy w kanałach warsztatowych.
- Lampa nie jest dostosowana do pracy ze ściemniaczem, nie stosować ściemniaczy.
- Nie stosować lampy w pobliżu źródeł otwartego ognia, w wysokiej temperaturze.
- Aby uniknąć porażenia elektrycznego, nie polewać wodą ani detergentem
- Źródło światła jest niewymienne. W przypadku zakończenia cyklu życia źródła światła, należy wymienić lampę na nową.

**UWAGA** Jednakże nawet jeśli urządzenie jest użytkowane zgodnie z instrukcją Obsługi, niemożliwe jest całkowite wyeliminowanie czynnika ryzyka związanego z konstrukcją i przeznaczeniem urządzenia. W szczególności występują następujące ryzyka:

- podrażnienia bądź uszkodzenia wzroku

## 3. Opis urządzenia

Model DED6905 (rys. A)

1. Pokrętko wspornika, 2. Przelącznik, 3. Gniazdo akumulatora, 4. Rękojeść

Model DED6906 (rys. B)

1. Pokrętko wspornika, 2. Przelącznik, 3. Gniazdo akumulatora, 4. Pokrętko wspornika, 5. Wspornik, 6. Klamra mocująca.

Model DED6907H (rys. C)

1. Pokrętko wspornika, 2. Przelącznik, 3. Gniazdo akumulatora, 4. Pokrętko wspornika, 5. Wspornik, 6. Przewód zasilający z wtyczką, 7. Rękojeść, 8. Panele boczne, 9. Panel główny.

## 4. Przeznaczenie urządzenia

Lampa warsztatowa jest przenośnym źródłem światła. Lampa przeznaczona jest do użytku wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń. Dzięki konstrukcji dobrze sprawdza się w warsztatach podczas napraw samochodów, serwisowania maszyn itp. Lampa jest odporna na kurz, wodę i środki chemiczne. Zastosowanie energooszczędnych diod LED sprawia, że lampa nie nagrzewa się, jest odporna na udary mechaniczne, jej żywotność jest dłuższa niż standardowych źródeł światła. Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

## 5. Ograniczenia użycia

Nie stosować lampy na zewnątrz pomieszczeń. Lampa nie powinna stanowić jedyne źródła światła.

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie z zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”. Samowolne zmiany w budowie elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

### Dopuszczalne warunki pracy

Chronić przed wilgocią i opadami atmosferycznymi.  
Zakres temperatur ładowania akumulatorów 10 - 30°C.  
Nie wystawiać na temperaturę powyżej 45°C.

## 6. Dane techniczne

Model	DED6905	DED6906	DED6907H
Napięcie zasilania [V]	18V DC	18 DC	18 DC/230
Moc znamionowa [W]	15	15	25/45
Strumień świetlny [lm]	1600	1800	2250/4000
Temperatura barwowa [K]	6500	6500	6500
Współczynnik mocy PF			
Wskaźnik oddawania barw CRI	>80	>80	>80
Trwałość [h]	30000	30000	30000
Liczba cykli włącz/wyłącz	15000	15000	15000
Dopuszczalna temperatura pracy [°C]	40	40	40
Nom. kąt promieniowania [°]	120	120	120
Czas nagrzewania się lampy do 60% pełnego strumienia świetlnego [s]	<1	<1	<1
Ściemnianie	-	-	-
Stopień ochrony	IP54	IP54	IP54

## 7. Przygotowanie do pracy

**UWAGA** Urządzenie stanowi część linii SAS+ALL, dlatego, aby z niego skorzystać, należy skompletować zestaw, składający się z urządzenia, akumulatora i ładowarki.

**UWAGA** Czynności opisane w tym rozdziale wykonywać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania (dotyczy modelu DED6907H).

### Montaż akumulatora

Zamontować akumulator w gnieździe (rys. A, 3) lub (rys. B. 3) lub (rys. C. 3) – wsunąć go do końca, upewnić się, że zatrzask blokady akumulatora zabezpiecza go przed przypadkowym wysunięciem się podczas pracy.

### Ustawienie lampy

W zależności od modelu lampy, można ją ustawić na płaskiej powierzchni, zamocować do statywu lub przypiąć uchwytem klamrowym do powierzchni. Aby odpowiednio skierować strumień światła reflektora należy ustawić go pod odpowiednim kątem. Urządzenie jest gotowe do pracy.

Modele DED6905 i DED6907H mają możliwość zamontowania na statywie. Aby zamontować lampę na statywie należy użyć w tym celu adaptera.

Model DED6906 nie posiada systemu mocowania do statywu. Za to posiada uchwyt mocujący, za pomocą którego lampę mocuje się do krawędzi stołu, półki, stelaża regału itp.

## 8. Włączanie urządzenia

**UWAGA** Przed uruchomieniem urządzenia należy bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

Do włączania i wyłączania urządzenia służy przełącznik, znajdujący się na obudowie urządzenia (rys. A, 2 lub rys. B. 2 lub rys. C. 2) w zależności od modelu. W lampach DED6905 i DED6906 włącznik zasilania jest jednocześnie przełącznikiem trybów jasności świecenia. Kolejne przyciśnięcia przełącznika zmieniają jasność lampy aż do jej ponownego wyłączenia. Natomiast model DED6907H posiada jeden tryb jasności świecenia. Lampa DED6907H może być zasilana z akumulatora lub z sieci 230V. Zmiany zasilania dokonuje się poprzez przełączenie włącznika w pozycję akumulator lub sieć (rys. C. 2)

## 9. Użytkowanie urządzenia

W modelach lamp DED6905 i DED6906 naświetlacz może mieć kilka trybów świecenia. Na obudowie urządzenia znajduje się włącznik będący zarazem przełącznikiem jasności (rys. A, 2) lub (rys. B. 2). Kolejne przyciśnięcia zmieniają jasność. W celu wyłączenia źródła światła należy przycisnąć go do momentu aż nastąpi całkowite wyłączenie świecenia. Dla modelu DED6907H należy w zależności od sposobu zasilania podłączyć akumulator do gniazda lub podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda sieci 230V. Włącznik urządzenia za pomocą przełącznika na obudowie ustawiając go w położenie akumulator lub sieć. Aby wyłączyć lampę przełącznik zasilania należy ustawić w położenie O.

**UWAGA** Emisja światła może spowodować podrażnienie lub uszkodzenie wzroku, dlatego nie wolno patrzeć bezpośrednio w świecącą lampę LED.

## 10. Bieżące czynności obsługowe

**UWAGA** Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

### Po każdym użyciu:

- Wyjąć akumulator z gniazda, aby uniknąć przypadkowego włączenia przez osoby postronne lub podczas przenoszenia.
- Dla modelu DED6907H dodatkowo wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego jeżeli była użyta w trybie zasilania sieciowego 230V.
- Do czyszczenia lampy należy używać miękkiej wilgotnej ściereczki. Nie używać substancji chemicznych.

### Przechowywanie i transport

Gdy urządzenie nie jest użytkowane, należy przechowywać je odłączone od źródła zasilania, poza zasięgiem dzieci, w suchym i przewiewnym miejscu. Urządzenie oraz inne elementy wymienione w kompletacji należy transportować w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu, w sposób nienarażający ich na działanie szkodliwych warunków otoczenia takich jak: wilgoć, opady atmosferyczne, wysoka temperatura (powyżej 50°C), nacisk mogący skutkować uszkodzeniem mechanicznym i innych, mogących mieć negatywny wpływ

## 11. Części zamienne i akcesoria

Urządzenie z linii SAS+ALL można wyposażyć w każdy akumulator z linii SAS+ALL. Modele lamp DED6905 i DED6907H można opcjonalnie wyposażyć w statyw. W celu dobrania odpowiedniego akumulatora i ładowarki oraz odpowiedniego statywu zalecamy zapoznanie się z ofertą Dedra Exim na stronie internetowej [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Zaleca się używanie statywów oferty Dedra EXIM, modele DED6908 o wysokości 1m lub DED6909 o wysokości 1,5m.

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.

W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

## 12. Samodzielne usuwanie usterek

**UWAGA** Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Akumulator jest rozładowany.	Sprawdzić stan naładowania akumulatora, naładować.
	Akumulator jest źle podłączony	Sprawdzić i poprawić podłączenie akumulatora.
	Akumulator jest uszkodzony	Wymienić akumulator na sprawny.
	Uszkodzony włącznik.	Przekazać urządzenie do serwisu.
	Uszkodzone źródła światła	Przekazać urządzenie do serwisu
	Brak zasilania sieciowego 230V (tylko model DED6907MH)	Sprawdzić czy lampa działa z akumulatora 18V SAS +ALL Sprawdzić czy występuje napięcie sieci zasilającej 230V

## 13. Kompletacja urządzenia

1. Lampa warsztatowa DED6905 lub DED6906 lub DED6907H – 1 szt.

## 14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do

wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

### Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

### Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

## PL Karta gwarancyjna

na

.....

Nr katalogowy: ..... nr partii: .....

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu: .....

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy: .....

### Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzebrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....

Data i miejsce

.....

Podpis Użytkownika

## I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980,00 zł.

2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.

3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.

4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.

5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

## II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Lampa warsztatowa	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej

## III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.

2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.

3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.

4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

a. Nieprzebrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;

b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;

c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;

d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgodnione z Gwarantem;

e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.

5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:

- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;

- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

#### IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.

2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.

3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).

5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.

7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.

8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.

9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).

10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego skutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

#### Obsah

1. Fotografie a obrázky
2. Podrobné bezpečnostní předpisy
3. Popis zařízení
4. Určení zařízení
5. Omezení použití
6. Technické údaje
7. Příprava k práci
8. Zapnutí zařízení
9. Používání zařízení
10. Běžné servisní činnosti
11. Náhradní díly a příslušenství
12. Svěpomocné odstraňování poruch
13. Kompletace zařízení
14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení

Prohlášení o shodě naleznete v prostorách výrobce. Pro získání prohlášení o shodě kontaktujte prosím společnost Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné bezpečnostní předpisy jsou v návodu zahrnuty jako samostatná brožura. Model DED6907H má možnost síťového napájení 230 V nezávisle na baterii. Zařízení nemá funkci nabíjení baterie. K tomu je třeba použít vhodnou nabíječku DEDRA v systému SAS+ALL.

**VAROVÁNÍ.** Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

**Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.**

Nedodržování níže uvedených bezpečnostních varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění. Ušchovejte si všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

**POZOR** Zařízení řady SAS+ALL bylo navrženo pro práci pouze s nabíječkami a akumulátory řady SAS+ALL. Akumulátor Li-Ion a nabíječka nejsou součástí příslušenství zakoupeného zařízení a je nutné je zakoupit zvlášť. Používání akumulátorů a nabíječek, jiných než doporučených pro toto zařízení, bude mít za následek ztrátu záručních nároků.

## 2. Podrobné bezpečnostní předpisy

• Opravy lampy mohou provádět výhradně kvalifikované osoby, které mají potvrzené kvalifikace.

• Nemodifikujte a nepředělávejte lampu.

• Před připojením do napájení vyčistěte lampu z případných znečištění (především z oleje a dalších tekutin), utřete dosucha.

• Lampu používejte v místech, které zajišťují bezpodmínečně bezpečí (požárové, elektrické apod.).

• Nepracujte s lampou s poškozeným krytem, kryt bezpodmínečně vyměňte na nový. Nepoužívejte lampu bez krytu.

• Pokud je lampa vybavena nabíječkou, používejte pouze originální nabíječku.

• Světelná emise může způsobovat podráždění nebo poškození zraku, proto se neďívejte přímo do svítící lampy LED.

• Nepoužívejte lampu poblíž tepelných zdrojů.

• Před zapojením lampy do sítě se ujistěte, že je napětí elektrické sítě shodné s napětím uvedeným na výrobním štítku.

• Před zapojením lampy zkontrolujte stav rozvinutého napájecího vodiče. Nezapínejte lampu v případě, že je vodič poškozený. Nevyměňujte sami napájecí vodič, lampu odevzdejte do servisu pro výměnu vodiče.

• Nepoužívejte lampu v kanálech dílny. Lampa není přizpůsobena k práci se stmívači.

• Nepoužívejte lampu poblíž otevřeného ohně, ve vysoké teplotě.

• Abyste se vyhnuli úrazu elektrickým proudem, nepolévejte vodou ani detergenty.

• Dávejte pozor, aby se vodič nedotýkal horkých prvků, např. dílů strojů. Vodič ukládejte daleko od ostrých hran a prvků.

• Světelný zdroj není vyměnitelný. Pokud životnost cyklu světelného zdroje skončí, vyměňte lampu za novou.

**POZOR** Avšak i když se přístroj používá v souladu s Návodem k obsluze, nelze se úplně vyhnout faktorům rizika spojeného s konstrukcí a určením přístroje. Vyskytují se obzvlášť tato rizika:

- úraz elektrickým proudem,

- podráždění nebo poškození zraku.

## 3. Popis zařízení

**Model DED6905 (obr. A)**

1. Knoflík konzoly, 2. Přepínač, 3. Schránka na baterii, 4. Knoflík konzoly, 5.

Rukojeť, 6. Konzola.

**Model DED6906 (obr. B)**

1. Knoflík konzoly, 2. Přepínač, 3. Schránka na baterii, 4. Knoflík konzoly, 5.

Konzola, 6. Upevňovací spona.

**Model DED6907H (obr. C)**

1. Knoflík konzoly, 2. Přepínač, 3. Schránka na baterii, 4. Knoflík konzoly, 5. Konzola, 6. Napájecí kabel se zástrčkou, 7. Rukojeť, 8. Boční panely, 9. Hlavní panel.

## 4. Určení zařízení

Pracovní lampa je přenosným světelným zdrojem. Lampa je určena pro vnitřní i venkovní použití. Díky konstrukci se dobře osvědčí v dílnách během opravy automobilu, servisu strojů apod. Lampa je odolná vůči prachu, vodě a chemickým prostředkům. Použití energeticky úsporných diod LED způsobuje, že se lampa nenahřívá, je odolná vůči mechanickému úderu, jeho životnost je delší než u standardních světelných zdrojů.

Zařízení můžete používat pro renovační a stavební práce, v opravárenských dílnách, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných provozních podmínek uvedených v návodu k obsluze.

## 5. Omezení použití

Nepoužívejte lampu mimo místnosti. Lampa by neměla být jediným světelným zdrojem.

Zařízení používejte pouze v souladu s níže uvedenými „Přípustnými pracovními podmínkami“.

Svěpomocné změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré úpravy a servisní činnosti nepopsané v návodu k obsluze se budou považovat za protizákonné a způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků a prohlášení o shodě ztratí platnost.

### Přípustné pracovní podmínky

Chraňte před vlhkostí a srážkami.

Rozsah teploty nabíjení akumulátoru 10 - 30 ° C

Nevystavujte teplotám nad 45° C.

## 6. Technické údaje

Model	DED6905	DED6906	DED6907H
Napájecí napětí [V]	18V DC	18 DC	18 DC/230
Jmenovitý výkon [W]	15	15	25/45
Světelný tok [lm]	1600	1800	2250/4000
Barevná teplota [K]	6500	6500	6500
Součinitel výkonu PF			
Index podání barev CRI	>80	>80	>80
Životnost [h]	30000	30000	30000
Počet cyklů zapnutí/vypnutí	15000	15000	15000
Přípustná provozní teplota [°C]	40	40	40
Jmenovitý úhel záření [°]	120	120	120
Doba zahřátí svítlny na 60 % plného světelného toku [s]	<1	<1	<1
Stmívání	-	-	-
Stupeň krytí	IP54	IP54	IP54

## 7. Příprava k práci

**POZOR** Činnosti popsané v této kapitole provádějte se zařízením odpojeným od zdroje napájení (platí pro model DED6907H).

**POZOR** Zařízení je součástí řady SAS+ALL, pokud jej chcete používat, sestavte jednotku skládající se ze zařízení, akumulátoru a nabíječky. Používání jiných akumulátorů a nabíječek je zakázáno.

### Montáž baterie

Vložte baterii do schránky (obr. A, 3) nebo (obr. B. 3) nebo (obr. C. 3) – zasuňte na doraz, ujistěte se, že západka baterie zabraňuje náhodnému vyklouznutí během provozu.

### Umístění svítlny

V závislosti na modelu můžete svítlnu postavit na rovný povrch, namontovat na stativ nebo připevnit k povrchu upínací přezkou. Abyste mohli správně nasměrovat paprsek světla, nastavte reflektor do vhodného úhlu. Zařízení je připraveno k provozu.

Modely DED6905 a DED6907H můžete namontovat na stativ. Abyste svítlnu připevnili na stativ, použijte k tomu adaptér (obr. A nebo obr. C). Model DED6906

nemá systém pro upevnění na stativ. Místo toho má upevňovací konzolu, pomocí které se svítidla připevňují k okrajům stolu, polici, rámu stojanu atp.

## 8. Zapnutí zařízení

**POZOR** Před zprovozněním zařízení bezpodmínečně proveďte činnosti popsané v kapitole „Příprava k práci“.

Pro zapnutí a vypnutí zařízení slouží přepínač, umístěný na krytu zařízení (obr. A, 2 nebo obr. B. 2 nebo obr. C. 2) v závislosti na modelu. U svítidel DED6905 a DED6906 je vypínač zároveň přepínačem režimů světlosti svícení. Postupně stisknutím přepínače mění jas svítidla, dokud se znovu nevypne. Zase model DED6907H má jeden režim světlosti svícení. Svítidla DED6907H může být napájena z baterie nebo ze sítě 230 V. Změnu napájení proveďte přepnutím přepínače do polohy baterie nebo sítě (obr. C. 2).

## 9. Používání zařízení

U modelů svítidel DED6905 a DED6906 může mít světlo několik režimů svícení. Na krytu zařízení je vypínač, který je zároveň přepínačem jasu (obr. A, 2) nebo (obr. B. 2). Následující stisknutí mění jas. Chcete-li vypnout světelný zdroj, stlačte jej, dokud se úplně nevypne svícení. U modelu DED6907H v závislosti na způsobu napájení připojte baterii do schránky nebo vložte zástrčku napájecího kabelu do síťové zásuvky 230 V. Zařízení zapnete pomocí přepínače na krytu a přepnete přepínač do polohy baterie nebo sítě. Chcete-li svítidlo vypnout, přepnete přepínač do polohy O.

**POZOR** Vyzařování světla může způsobit podráždění nebo poškození očí, proto se nedívejte přímo do rozsvícené LED svítliny.

## 10. Běžné servisní činnosti

**POZOR** Všechny servisní činnosti provádějte při zástrčce vytažené ze zásuvky.

### Po každém použití:

– Vyjměte baterii ze schránky, aby nedošlo k náhodnému zapnutí třetími osobami nebo při přenášení.

– U modelu DED6907H navíc vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky, pokud byla použita v režimu síťového napájení 230 V.

– K čištění svítliny použijte měkký vlhký hadřík. Nepoužívejte chemikálie.

### Skladování a přeprava

Pokud zařízení nepoužíváte, skladujte jej odpojené od zdroje napájení, mimo dosah dětí, na suchém a větraném místě. Zařízení a další prvky uvedené v balení přepravujte, pokud možno, v originálním obalu, způsobem zabraňujícím působení škodlivých podmínek prostředí, jako jsou: vlhkost, atmosférické srážky, vysoká teplota (nad 50 °C), tlak, který může mít za následek mechanické a jiné poškození s negativním dopadem.

## 11. Náhradní díly a příslušenství

Zařízení řady SAS+ALL můžete vybavit jakoukoli baterií řady SAS+ALL. Modely svítidel DED6905 a DED6907H můžete volitelně vybavit stativem. Abyste si mohli vybrat správnou baterii a nabíječku a vhodný stativ, doporučujeme vám, abyste se seznámili s nabídkou Dedra Exim na webových stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Doporučujeme používat stativy z nabídky Dedra EXIM modely DED6908 s výškou 1 m nebo DED6909 s výškou 1,5 m.

Chcete-li zakoupit náhradní díly a příslušenství, kontaktujte servis Dedra-Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

Při objednávání náhradních dílů uveďte sériové číslo zařízení uvedené na výkonovém štítku a číslo dílu z technického výkresu.

V záruční době jsou opravy prováděny podle zásad uvedených v záručním listu. Reklamovaný výrobek odevzdejte k opravě na místě zakoupení (prodejce je povinen převzít reklamovaný výrobek) nebo zašlete do centrálního servisu Dedra-Exim nebo do servisu, který se nachází nejbližší místa bydliště (seznam servisů na [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)). Přiložte vyplněný záruční list. Opravy po záruční době provádí centrální servis. Poškozený výrobek zašlete do servisu (náklady na zaslání hradí uživatel).

## 12. Samostatné odstraňování defektů

**POZOR** Všechny servisní činnosti jako výměna kotouče, změna polohy pomocné rukojeti, úprava polohy krytu kotouče provádějte při vytažené zástrčce ze zásuvky.

Problém	Příčina	Řešení
Zařízení nefunguje	Baterie je vybitá	Zkontrolujte stav nabití baterie, nabijte ji
	Baterie je špatně připojená	Zkontrolujte a opravte připojení baterie
	Baterie je poškozená	Vyměňte baterii za správnou.
	Poškozený vypínač	Odevzdejte do servisu.
	Poškozený zdroj světla	Odevzdejte do servisu
	Žádné síťové napájení 230 V (pouze model DED6907MH)	Zkontrolujte, zda svítidlo funguje s baterií 18V SAS+ALL. Zkontrolujte, zda je síťové napětí 230 V

## 13. Kompletace zařízení

1. Dílenská svítidla DED6905 nebo DED6906 nebo DED6907H – 1 ks

## 14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácnosti)

Prezentovaný symbol umístěný na výrobcích nebo k nim přiložený dokumentaci informuje, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nelze likvidovat společně s komunálním odpadem. Správný postup v případě likvidace, zpětného využití nebo recyklace komponentů spočívá v předání zařízení do specializovaného odběrného bodu, kde bude přijato

bezplatně. Informace o místech odběru odpadního zařízení poskytují místní úřady, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zařízení chráníme cenné zdroje a eliminujeme negativní vliv na zdraví a životní prostředí, které může být ohroženo nesprávným nakládáním s odpady.

Nesprávná likvidace odpadů může být trestána uložením pokuty podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích Evropské unie

V případě nutnosti likvidace elektrických a elektronických zařízení kontaktujte nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kteří Vám poskytnou doplňkové informace.

Likvidace odpadů mimo Evropskou unii

Tento symbol se týká pouze zemí Evropské unie.

V případě potřeby likvidace tohoto výrobku se obraťte na místní úřady nebo prodejce za účelem získání informací o správném způsobu likvidace.

**CZ**  
Záruční list  
Pro

Katalogové číslo:

Sériové číslo: .....

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku: .....

Razítko prodávajícího
-----------------------

Datum a podpis prodávajícího: .....

Prohlášení uživatele:

Potvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

.....  
datum a místo

.....  
podpis uživatele

### I. Odpovědnost za výrobek:

1. **Ručitel** – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.

2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.

3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.

4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.

5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

### II. Záruční doba:

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Dílenská lampa	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu

### III. Podmínky uplatňování záruky:

1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobcem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.

2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.

3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.

### IV. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:

1. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;

2. Používání čisticích nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;

3. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;

4. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;

5. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.

• Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztrácí záruku na výrobek, na kterém:

1. odstraní, změní nebo poškodí sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;

2. plomby zůstaly uszkozzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

- **Upozornění!** Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

#### V. Postup při reklamaci:

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku.
3. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
4. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
5. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). („Formulář pro nahlášení reklamace“).
6. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Pokud v daném státě není uveden servis, reklamaci formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
7. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
8. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
9. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.
10. Záruka nevyklučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

## SK Obsah

1. Obrázky a výkresy
2. Podrobné bezpečnostné predpisy
3. Popis zariadenia
4. Zamýšľané použitie zariadenia
5. Obmedzenie používania
6. Technické parametre
7. Príprava na prácu/používanie
8. Spúšťanie zariadenia
9. Používanie zariadenia
10. Príbežné obslužné činnosti
11. Náhradné diely, doplnky a príslušenstvo
12. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
13. Diely a časti zariadenia
14. Informácie pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení

Vyhľadanie o zhode možno nájsť v priestoroch výrobku. Pre získanie vyhlásenia o zhode kontaktujte prosím Dedra Exim Sp. z o.o. Všeobecné bezpečnostné predpisy boli zahrnuté do návodu ako samostatná brožúra.

### **⚠ UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a ⚠ všetky pokyny.**

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

#### Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie

Nedodržanie nižšie uvedených bezpečnostných pokynov a odporúčaní môže viesť k zásahu el. prúdom, požiaru alebo k vážnemu úrazu či nehode. Zachovávajte všetky výstrahy, pokyny, odporúčania a príručku uchovajte pre prípadnú potrebu v budúcnosti.

Zariadenie zo série SAS+ALL je navrhnuté a vyrobené na používanie iba s nabíjačkami a akumulátormi série SAS+ALL.

### **⚠ POZOR** Li-Ion akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou súpravy kúpeného zariadenia, ale sa kupujú osobitne. V prípade použitia iných akumulátorov a nabíjačiek než tie, ktoré sú určené pre dané zariadenie, udelená záruka výrobca prestáva platiť.

## 2. Podrobné bezpečnostné predpisy

- Opravy lampy môžu vykonávať len a výlučne kvalifikované osoby, ktoré vlastnia príslušné potvrdené kvalifikácie.
- Zakazuje sa zmena a prerábanie lúčov.
- Pred pripojením do napájania lampu očistite z prípadných nečistôt (najmä z oleja a iných kvapalín), utrite do sucha.
- Lampu používajte v miestach, ktoré zaručujú bezvýhradnú bezpečnosť (požiarnu, elektrickú a pod.)
- Nepracujte s lampou, ktorá má poškodený kryt, kryt bezvýhradne vymeňte za nový. Nepoužívajte lampu bez krytu.
- Pokiaľ je lampy vybavená nabíjačkou, tak používajte len originálnu nabíjačku.
- Vyžarovanie svetla môže spôsobiť podráždenie alebo poškodenie zraku, preto sa nesmie priamo pozeráť do svietiacej LED lampy.
- Lampu nepoužívajte v blízkosti tepelných zdrojov.
- Pred zapojením lampy do siete sa uistite, že napätie v elektrickej sieti je zhodné s napätím uvedeným na menovitej tabuľke.
- Pred zapojením lampy skontrolujte stav rozvinutého napájacieho kábla. Lampu nezapínajte v prípade poškodenia kábla. Samostatne nevymieňajte napájací kábel, lampu odovzdajte do opravy za účelom výmeny kábla.
- Lampu nepoužívajte v dielenských kanáloch.
- Lampa nie je prispôbená na prácu so stmievačom, nepoužívajte stmievače.
- Lampu nepoužívajte v blízkosti zdrojov otvoreného ohňa, vo vysokej teplote.
- Za účelom vyhnutia sa zásahu elektrickým prúdom, nepolievajte vodou ani čistiacim prostriedkom.

- Dávajte pozor, aby kábel sa nedotýkal horúcich dielov, napr. častí strojov. Kábel pokladajte ďaleko od ostrých okrajov a dielov.
- Vir svetlobe ni zamenliv. Če se žilvenjski cikel svetlobnega vira konča, zamenjajte žarnico z novo.

### **⚠ POZOR** Aj keď zariadenie je používané zhodne s Návodom na Obsluhu, nie je možné úplné odstránenie činiteľa rizika spojeného s konštrukciou a určením zariadenia. Najmä sa vyskytujú nasledujúce riziká:

- zásah elektrickým prúdom
- podráždenia alebo poškodenia zraku

## 3. Opis zariadenia

### Model DED6905 (obr. A)

1. Kolesko vzpery, 2. Prepínač, 3. Lôžko akumulátora, 4. Kolesko vzpery, 5. Rukoväť, 6. Vzpera.

### Model DED6906 (obr. B)

1. Kolesko vzpery, 2. Prepínač, 3. Lôžko akumulátora, 4. Kolesko vzpery, 5. Vzpera, 6. Upevňovacia kľuka.

### Model DED6907H (obr. C)

1. Kolesko vzpery, 2. Prepínač, 3. Lôžko akumulátora, 4. Kolesko vzpery, 5. Vzpera, 6. Napájací kábel so zástrčkou, 7. Rukoväť, 8. Bočné panely, 9. Hlavný panel.

## 4. Použitie zariadenia

Dielenská lampa je prenosným svetelným zdrojom. Lampa je určená pre vnútorné aj vonkajšie použitie. Vďaka konštrukcii sa dobre hodí do dielni počas opráv automobilov, servisu strojov a pod. Použitie háku dovoľuje zavesiť lampu na mieste výhodnom pre vykonávanie práce. Lampa je odolná voči prachu, vode a chemickým prostriedkom. Použitie energeticky úsporných LED diód spôsobuje, že lampa sa nenahrieva, je odolná voči mechanickým úderom, jej životnosť je dlhšia ako majú štandardné svetelné zdroje. Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčných a stavebných prácach, v dielnach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržiavané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke.

## 5. Obmedzenie používania

Lampu nepoužívajte v exteriéroch miestností. Lampa by nemala predstavovať jediný svetelný zdroj. Zariadenie sa môže používať iba v súlade s pokynmi, ktoré sú uvedené v „Povolených prevádzkových podmienkach“.

Neautorizované zásahy a zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov zariadenia, ako aj nedodržanie pokynov uvedených v užívateľskej príručke, sú protiprávne a znamenajú okamžitú stratu Záručných práv a Vyhlásenie o zhode prestáva platiť.

V prípade použitia zariadenia v rozpore z jeho určením, alebo s pokynmi uvedenými v užívateľskej príručke, záruka udelená na zariadenie prestáva automaticky platiť.

**Prípustné pracovné podmienky**  
 Chrániť pred vlhkosťou a zražaním.  
 Rozsah teploty nabíjania akumulátora 10 - 30 ° C  
 Nevystavujte teplotám nad 45 ° C.

## 6. Technické údaje

Model	DED6905	DED6906	DED6907H
Napätie el. zdroja [V]	18V DC	18 DC	18 DC/230
Menovitý príkon [W]	15	15	25/45
Svetelný tok [lm]	1600	1800	2250/4000
Teplota farby [K]	6500	6500	6500
Súčiniteľ výkonu PF			
Index podania farieb CRI	>80	>80	>80
Trvácnosť [hod.]	30000	30000	30000
Počet cyklov zapnúť/vypnúť	15000	15000	15000
Prípustná pracovná teplota [°]	40	40	40
Menovitý uhol žiarenia [°]	120	120	120
Trvanie nahrievania lampy na 60 % plného svetelného toku [s]	<1	<1	<1
Stmievanie	-	-	-
Stupeň ochrany krytom	IP54	IP54	IP54

## 7. Príprava pred začatím práce

**⚠ POZOR** Činnosti, ktoré sú opísané v tejto kapitole, vykonávajú iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od zdroja el. napätia (týka sa modelu DED6907H).

**⚠ POZOR** Prístroj je súčasťou linky SAS+ALL, proto jej použijete, doplňte sadu, která se skládá z přístroje, baterie a nabíječky.

### Montáž akumulátora

Akumulátor vložte do zásuvky (obr. A.3) alebo (obr. C.3) alebo (obr. E.3) – zasuňte úplne do konca a skontrolujte, či je západka blokády akumulátora zablokovaná, tzn. či chráni akumulátor pred náhodným vysunutím počas práce.

### Nastavenie lampy

Podľa možnosti daného modelu, lampa sa dá postaviť na plochom povrchu, upevniť na statíve alebo zavesiť za karabínku k vhodnému predmetu. Svetlo reflektora správne nasmeruje nastavením vhodného uhla. Zariadenie je pripravené na použitie.

Modely DED6905 a DED6907H sa dajú upevniť na statíve. Keď chcete lampu upevniť na statíve, použite adaptér (obr. A alebo obr. E). Model DED6906 sa nedá

upevniť na statíve. Avšak má upevnenie, ktorým sa dá lampa upevniť k hrane stola, police, ku konštrukcii regálu ap.

## 8. Zapínanie zariadenia

**POZOR** Pôvodným zariadením je nutné provést činnosti popísané v kapitole "Příprava na práci".

Zariadenie sa zapína a vypína prepínačom, ktorý sa nachádza na plášti zariadenia (obr. A.2 alebo obr. B.2 alebo obr. CE.2), podľa daného modelu. V lampách DED6905 a DED6906 je zapínač napájania súčasne aj prepínačom režimov svietenia. Nasledujúcimi stlačeniami prepínača sa mení intenzita svietenia, až kým sa lampa nevypne. Na druhej strane model DED6907H má iba jeden režim svietenia. Lampa DED6907H môže byť napájaná z akumulátora alebo z el. siete 230 V. Spôsob napájania sa mení prepnutím zapínača na polohu akumulátora alebo siete (obr. C.2).

## 9. Používanie zariadenia

V modeloch DED6905 a DED6906 lampa môže svietiť niekoľkými spôsobmi. Na plášti zariadenia sa nachádza zapínač, ktorý je súčasne prepínačom intenzity svietenia (obr. A.2) alebo (obr. B.2). Nasledujúcimi stlačeniami sa mení intenzita svietenia. Keď chcete vypnúť zdroj svetla, stlačte a podržte tlačidlo, kým sa úplne nevypne. V prípade modelu DED6907H, podľa spôsobu napájania, je potrebné vložiť akumulátor do zásuvky akumulátora, alebo zastrčiť zástrčku napájacieho kábla do el. zásuvky 230 V. Zariadenie zapnite prepínačom, ktorý je umiestnený na plášti, a prepnite ho príslušne na polohu akumulátor alebo sieť. Keď chcete lampu vypnúť, prepnite prepínač napájania na vypnutú polohu – O.

**POZOR** Emisia svetla môže podrázdiť alebo poškodiť zrak, preto sa nikdy priamo nepozerajte do svietiacej LED lampy/baterky.

## 10. Priebežné obslužné činnosti

**POZOR** Všetky obslužné činnosti vykonávajte iba keď je zástrčka zariadenia vytiahnutá z el. zásuvky.

Po každom použití:

- Vyberte akumulátor z lôžka, aby ste predišli náhodnému spusteniu nepovolanej osobou alebo počas prenášania.
- V prípade modelu DED6907H dodatočne vytiahnite zástrčku z el. zásuvky, ak bola lampa napájaná z el. siete 230 V.
- Lampu čistite mäkkou jemne navlhčenou handričkou. Nepoužívajte chemické látky.

### Uchovávanie a preprava

Keď zariadenie nepoužívate, uchovávajte ho odpojené od zdroja napájania (napr. s vytiahnutým akumulátorom), mimo dosahu detí, na suchom a dobre vetranom mieste. Zariadenie ako aj iné prvky, ktoré sú súčasťou zariadenia, prepravujte nakoľko je to možné v originálnom obale a balení, takým spôsobom, aby boli chránené pred vplyvom vonkajších podmienok, ako je: vlhkosť, zrážky, vysoká teplota (nad +50 °C), prítlačenie, následkom ktorého môže dôjsť k mechanickému poškodeniu, ako aj pred inými faktormi, ktoré môžu mať negatívny vplyv.

## 11. Náhradné diely a príslušenstvo

Zariadenie série SAS+ALL sa môže používať s každým akumulátorom série SAS+ALL. Modely lúč DED6905 a DED6907H môžu byť dodatočne upevnené na statíve. Aby ste si vybrali vhodný akumulátor a nabíjačku, ako aj správny statív, odporúčame, aby ste sa oboznámili s ponukou Dedra Exim, ktorú nájdete na [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Odporúčame, aby ste používali statívy značky Dedra EXIM, model DED6908 s výškou 1 m alebo DED6909 s výškou 1,5 m. Pro nákup náhradných diel a príslušenstiev sa obráťte na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje naleznete na prvni strane tohoto návodu.

Pri objednávaní náhradných diel uveďte na typovom štítku číslo dielu a číslo dielu z montážneho výkresu.

Béhem záruční doby jsou opravy prováděny za podmínek uvedených v záručním listu. Stěžovaný výrobek by měl být zaslán k opravě v místě nákupu (prodávající je povinen reklamovaný výrobek přijmout), zaslát do ústřední služby společnosti Dedra Exim nebo zaslát do služby nejbližší místu bydliště (seznam internetových stránek [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)). Prosím, přiložte prosím vyplněný záruční list. Po uplynutí záruční doby provede opravu ústředna. Poškozený výrobek by měl být zaslán do služby (náklady na dopravu hradí uživatel).

## 12. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

**POZOR** Predtým než začnete samostatne odstraňovať nejakú poruchu, zariadenie odpojte od el. napätia a skontrolujte, či sa nedá spustiť.

Problém	Príčina	Riešenie
Zariadenie nefunguje.	Akumulátor je vybitý.	Skontrolujte stav nabitia akumulátora, keď je to potrebné, akumulátor nabite.
	Akumulátor je zle pripojený	Skontrolujte a opravte pripojenie akumulátora.
	Akumulátor je poškodený.	Akumulátor vymeňte na fungujúci.
	Poškodený vypínač.	Zariadenie odovzdajte do servisu.
	Poškodené zdroje svetla	Zariadenie odovzdajte do servisu
	Porucha sieťového napájania 230 V (iba model DED6907MH)	Skontrolujte, či je lampa napájaná z akumulátora 18 V SAS+ALL. Skontrolujte, či je napätie v sieti 230 V

## 13. Diely zariadenia

1. Dielenská lampa DED6905 alebo DED6906 alebo DED6907H – 1 ks

## 14. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení

(tykajúce sa domácností)



Tento symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii upozorní, že chybné elektrické spotrebiče a elektronické zariadenia nemožno likvidovať spolu s domácim odpadom. Správny postup pri ich likvidácii alebo recyklácii podlieha odovzdaniu zariadení na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Informácie o takýchto zberných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach.

Správna likvidácia prístroja umožňuje zachovať cenné prírodné zdroje a napomáha prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym nakladaním s takýmto odpadom.

Nesprávne nakladanie s elektronickými/elektrickými odpadmi je sankcionované podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

Pre používateľov v Európskej únii

V prípade odovzdania elektrických spotrebičov a elektronických zariadení, obráťte sa na najbližšie miesto predaja alebo na dodávateľa, ktorý Vám poskytne bližšie informácie.

Likvidácia odpadov v krajinách mimo EÚ.

Tento symbol platí len v krajinách EÚ.

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu za účelom získania informácií o správnom spôsobe postupovania vo veci.

**SK**  
Záručný list  
na

Katalógové č.:

Číslo šarže:.....

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku: .....

Pečiatka predajcu
-------------------

Dátum a podpis predajcu : .....

Vyhľadanie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....  
dátum a miesto

.....  
podpis Užívateľa

### I. Zodpovednosť za Výrobok:

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.

2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.

3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.

4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.

5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

### II. Záručná lehota:

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Dielenská lampa	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste

### III. Podmienky využitia záruky:

1. Przedstawienie Użytkiel jest powinnym przedstawic' wyplnony Zaručni list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.

2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.

3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.



#### IV. Žaruka sa nevz'ahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

1. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
2. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
3. Nevhodného uchovávanía a prepravy výrobku;
4. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
5. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.

Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručný práva na výrobok, v ktorom:

1. sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
2. boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

**Pozor!** Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

#### V. Reklamačná procedúra:



1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky“).
5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
7. **Pozor!!!** Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.
7. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
8. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadných poškodení počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
9. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.
10. Záruka nevyklučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

#### LI Turinys

1. Nuotraukos ir schemas
2. Detalios saugos taisyklės
3. Įrenginio aprašymas
4. Įrenginio paskirtis
5. Naudojimo apribojimai
6. Techniniai duomenys
7. Paruošimas darbui
8. Įrenginio įjungimas
9. Įrenginio naudojimas
10. Einamieji priežiūros veiksmai
11. Atsarginės dalys ir priedai
12. Savarankiškas gedimų šalinimas
13. Įrenginio komplektacija
14. Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių įrenginių utilizavimą
15. Garantinis lapas

Atitiktis deklaraciją galima rasti gamintojo patalpose. Norėdami gauti atitiktis deklaraciją, kreipkitės į Dedra Exim Sp. z o.o.

Bendrosios saugos taisyklės buvo įtrauktos į instrukcijas kaip atskirą brošiūrą.

**ĮSPĖJIMAS** Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu  ir visas  instrukcijas. Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

**Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.**

Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

**⚠️ DEMESIO** Prietaisas iš SAS+ALL linijos buvo suprojektuota darbui tik su krovikliais ir akumulatoriais iš SAS+ALL linijos. Li-Ion akumulatorius ir kroviklis nėra įgyto prietaiso įranga ir reikia juos įsigyti atskirai. Skirtingų negu tam prietaisui skirtų akumuliatorių ir kroviklių naudojimas yra draudžiamas

## 2. Detalios darbo saugos taisyklės

- Šviestuvus gali remontuoti tik kvalifikuoti asmenys, turintys tinkamus ir patvirtintus reikalavimus.
- Nebandykite modifikuoti ar keisti lempos.
- Prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio, išvalykite bet kokio purvo (ypač aliejaus ir kitų skysčių) lempą, nuvalykite.

- Naudokite lempą tokiose vietose, kuriose užtikrinamas absoliutus saugumas (gaisras, elektrinis ir tt)
- Nenaudokite lempos su pažeistu dangteliu, pakeiskite dangtelį nauju. Nenaudokite lempos be dangčio.
- Jei lempos yra įkroviklis, naudokite tik originalų įkroviklį.
- Šviesos išsiskyrimas gali sukelti akių dirginimą ar sugadinimą, todėl nelieskite tiesioginės šviesos diodų lempos.
- Nenaudokite lempos šalia šilumos šaltinių.
- Nenaudokite lempos dirbtuvėse.
- Lemputė nėra pritaikyta dirbti su regulatoriumi, nenaudokite regulatorių.
- Nenaudokite lempos šalia atviro liepsnos šaltinių aukštoje temperatūroje.
- Kad išvengtumėte elektros smūgio, nedėkite vandens ar ploviklio
- Šviesos šaltinis nekeičiamas. Jei baigiasi šviesos šaltinio gyvavimo ciklas, pakeiskite lempą nauju.

**⚠️ DEMESIO** Tačiau, net jei prietaisas naudojamas pagal instrukcijų vadovą, neįmanoma visiškai pašalinti rizikos veiksnio, susijusio su prietaiso konstrukcija ir paskirtimi. Visų pirma kyta šios rizikos:

- akių dirginimas ar pažeidimas

## 3. Įrenginio aprašymas

**Modelis DED6905 (A pieš.)**

1. Atramos rankenėlė 2. Jungiklis, 3. Akumulatoriaus lizdas, 4. Atramos rankenėlė 5. Rankena, 6. Atrama

**Modelis DED6906 (B pieš.)**

1. Atramos rankenėlė 2. Jungiklis, 3. Akumulatoriaus lizdas, 4. Atramos rankenėlė 5. Atrama 6. Tvirtinimo apkaba

**Modelis DED6907H (C pieš.)**

1. Atramos rankenėlė 2. Jungiklis, 3. Akumulatoriaus lizdas, 4. Atramos rankenėlė 5. Atrama 6. Maitinimo laidas su kištuku, 7. Rankena, 8. Šoniniai skydai, 9. Pagrindinis skydas.

## 4. Įrenginio paskirtis

Seminaro lempa yra nešiojamasis šviesos šaltinis. Lemputė skirta naudoti viduje ir lauke. Dėl savo konstrukcijos jis puikiai veikia dirbtuvėse automobilių remonto, mašinų priežiūros ir kt. Metu. Lempos yra atsparios dulkėms, vandeniui ir chemikalams. Naudojant energiją taupančius šviesos diodus lempa nešilsta, yra atsparus mechaniniam smūgiui, jo tarnavimo laikas ilgesnis nei standartiniai šviesos šaltiniai.

Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

## 5. Naudojimo apribojimai

Nenaudokite lempos lauke. Lempos neturėtų būti vienintelis šviesos šaltinis.

Savavališkas mechaninės ir elektros sandaros keitimas, bet kokios modifikacijos, priežiūros veiksmai, kurie nėra aprašyti Naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais, kurie nedelsiant anuliuoja atitiktis deklaraciją ir garantines teises.

Naudojant įrenginį ne pagal paskirtį arba kitaip, negu yra nurodyta Naudojimo instrukcijoje, Garantinės teisės yra nedelsiant anuliuojamos.

Leistinos darbo sąlygos

Leistinos darbo sąlygos  
Apsaugokite nuo drėgmės ir kritulių.  
Akumulatoriaus įkrovimo temperatūros intervalas nuo 10 iki 30 ° C  
Nelaikykite aukštesnėje kaip 45 ° C temperatūroje.

## 6. Techniniai duomenys

Modelis	DED6905	DED6906	DED6907H
Maitinimo įtampa [V]	18V DC	18 DC	18 DC/230
Vardinė galia [W]	15	15	25/45
Šviesos srautas [lm]	1600	1800	2250/4000
Temperatūros dažiklis [K]	6500	6500	6500
Galios koeficientas PF			
Dažų atidavimo rodiklis CRI	>80	>80	>80
Patvarumas [h]	30000	30000	30000
Perjungimo ciklų skaičius įjungti/išjungti	15000	15000	15000
Priimtina darbo temperatūra [°]	40	40	40
Nom. Spinduliavimo kampas [°]	120	120	120
Lempos įkaitimo iki 60 % viso jos skleidžiamos šviesos kiekio [s]	<1	<1	<1
Patamsinimas	-	-	-
Apsaugos laipsnis	IP54	IP54	IP54

## 7. Pasiruošimas darbui

**⚠️ DEMESIO** Prietaisas yra SAS+ALL linijos dalis, todėl jį naudoti, užpildykite rinkinį, kurį sudaro prietaisas, akumulatorius ir įkroviklis.

**⚠️ DEMESIO** Visus veiksmus aprašytus šiame skyriuje reikia atlikti esant atjungtam maitinimo šaltiniui (liečia DED6907H modelį).

**Akumulatoriaus montavimas**

Montuoti akumuliatorių lizde (A, 3 pieš.) arba (B, 3 pieš.) arba (C, 3 pieš.) – įstumti jį iki galo ir įsitikinti ar akumulatoriaus blokavimo gnybtas apsaugo nuo atsitiktinio išsistūmimo darbo metu.

**Lempos nustatymas**

Priklausomai nuo lempos modelio, galima ją padėti ant plokščio paviršiaus, pritvirtinti prie statyvo arba prikabinti laikiklio dėka prie paviršiaus. Kad tinkamai

valdyti šviestuvo šviesą reikia nustatyti jė atitinkamu kampu. Prietaisas yra paruoštas darbui.

Modelius DED6905 ir DED6907H galima montuoti prie statyvo. Kad primontuoti lempą prie statyvo tam tikslui reikia panaudoti adapterį (A arba C pieš.) Modelis DED6906 neturi montavimo prie statyvo sistemos. Bet turi tvirtinimo laikiklį, kuro dėka lempa yra tvirtinama prie stalo, lentynos, spintos krašto ir t. t.

## 8. Įrenginio įjungimas

**⚠️ DEMESIO** Prieš įjungiant įrenginį, reikia besąlygiškai atlikti veiksmus, aprašytus skirsnyje „Paruošimas darbui“.

Prietaiso įjungimui ir išjungimui yra skirtas jungiklis, esantis prietaiso korpuse (A,2 arba B,2 arba C.2 pieš.) priklausomai nuo modelio. DED6905 ir DED6906 lempos maitinimo jungiklis tuo pačiu yra šviesos stiprumo režimo jungiklis. Sekantys jungiklio paspaudimai keičia lempos švietimo intensyvumą net iki jos pakartotinio išjungimo. Tačiau modelis DED6907H turi vieną švietimo intensyvumo režimą. DED6907H lempa gali būti maitinama iš akumulatoriaus arba tinklo 230V. Maitinimo pakeitimas galima įvesti perjungiant jungiklį į akumulatoriaus arba tinklo poziciją (E. 2 pieš.).

## 9. Įrenginio naudojimas

DED6905 ir DED6906 lempų modeliuose ekranas galai turėti kelis švietimo režimus. Prietaiso korpuse yra jungiklis kuris yra taip pat švietimo intensyvumo jungiklis (A,2 pieš.) arba (B. 2 pieš.). Sekantys paspaudimai pakeičia švietimo intensyvumą. Kad išjungti šviesos šaltinį reikia spausti jį iki tol kol įvyks visiškasis švietimo išjungimas. DED6907H modeliui reikia priklausomai nuo maitinimo būdo prijungti akumuliatorių prie lizdo arba prijungti maitinimo kabelio kištuką į 230V tinklą. Įjungti prietaisą su jungiklio pagalba korpuse, nustatant jį akumulatoriaus arba tinklas pozicijoje. Kad išjungti lempą maitinimo jungiklį reikia nustatyti 0 pozicijoje.

**⚠️ DEMESIO** Šviesos sklaidimas gali privesti prie regėjimo sudirginimo ar pažeidimo, todėl negalima žiūrėti tiesiai į šviečiančią LED lempą.

## 10. Einamieji priežiūros veiksmai

**⚠️ DEMESIO** Visi aptarnavimo veiksmai turi būti atliekami išėmus kištuką iš rozetės.

### Po kiekvieno panaudojimo:

- Išimti akumuliatorių iš lizdo, kad išvengti atsitiktinio įjungimo neįgaliotų asmenų arba pernešimo metu
- DED6907H modeliui papildomai išimti kištuką iš maitinimo lizdo jeigu buvo panaudotas tinklo maitinimo 230V režime.
- Lempos valymui reikia naudoti minkštą, drėgną skudurėlį. Nenaudoti cheminių medžiagų.

### Saugojimas ir transportavimas

Kai prietaisas nėra naudojamas reikia jį laikyti atjungtą nuo maitinimo šaltinio, nuotolyje nuo vaikų, sausoje, vėdinamoje vietoje. Prietaisą ir kitus elementus esančius komplektacijoje reikia transportuoti pagal galimybę, originaliame įpakavime, būdu, kuris nepriveda prie kenksmingų aplinkos sąlygų poveikio, tokių kaip: drėgmė, atmosferos krituliai, aukšta temperatūra (virš 50°C), spaudimo, kuris gali privesti prie mechaninių pažeidimų ir kitų, kurie gali turėti neigiamą įtaką.

## 11. Atsarginės dalys ir priedai

Prietaise iš SAS+ALL linijos galima montuoti kiekviena SAS+ALL linijos akumuliatorių. DED6905 ir DED6907H modeliuose papildomai galima montuoti statyvą. Kad parinkti atitinkamą akumuliatorių ir kroviklį, o taip pat statyvą, rekomenduojame susipažinti su Dedra Exim pasiūlymu internetinėje svetainėje [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Rekomenduojama naudoti statyvus iš Dedra EXIM pasiūlymo modelius DED6908, kurio aukštis 1m arba DED6909, kurio aukštis 1,5m. Norint įsigyti atsargines dalis arba priedus, reikia susisiekti su „Dedra-Exim“ servisu. Kontaktiniai duomenys yra instrukcijos 1 psl.

Užsakant atsargines dalis, prašome nurodyti partijos numerį, nurodytą informacinėje lentelėje, ir dalies numerį, nurodytą sandaros schemoje. Garantiniame laikotarpyje remontai yra atliekami remiantis Garantiniame lape nurodytomis sąlygomis. Prašome pateikti produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, remontui jo pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti tokį produktą), atsiųsti jį į „Dedra-Exim“ centrinį servisą arba kitą, kuris yra arčiausiai jūsų (servisų sąrašas yra svetainėje [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)). Prašome pridėti užpildytą garantinį lapą. Garantiniame laikotarpyje remontą atlieka Centrinis servisas. Sugedusį produktą reikia išsiųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

## 12. Savarankiškas gedimų šalinimas

**Dėmesio: prieš pradėdam savarankiškai šalinti gedimus, reikia išjungti įrenginį iš rozetės ir įsitikinti, kad jis neveikia.**

Problema	Priežastis	Sprendimas
Prietaisas neveikia.	Akumuliatorius yra iškrautas.	Patikrinti akumulatoriaus prikrovimo būklę, prikrauti.
	Akumuliatorius yra blogai prijungtas	Patikrinti ir pataisyti akumulatoriaus prijungimą.
	Akumuliatorius yra pažeistas	Pakeisti akumuliatorių į veikiantį.
	Pažeistas jungiklis.	Atiduoti prietaisą į servisą.
	Šviesos šaltinio pažeidimas	Atiduoti prietaisą į servisą
	Nėra tinklinio maitinimo 230V (vien tik modelis DED6907MH)	Patikrinti ar lempa veikia iš akumulatoriaus 18V SAS +ALL Patikrinti ar yra maitinimo įtampos 230V įtampa

## 13. Įrenginio komplektacija

1. Dirbtuvės lempa DED6905 arba DED6906 arba DED6907H – 1 vnt.

## 14. Informacija naudotojams apie sunaudotas įrangos utilizavimą (taikoma naudojant buitįje)



Aukščiau pateiktas ženklas patalpintas ant produktų arba pavaizduotas prie produktų pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektrinius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigrąžinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas technikos surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose.

Tinkamai utilizuodami techniką padėsite saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo.

Netinkamai utilizuojant atliekas gresia baudos, numatytos atitinkamose vietinėse taisyklėse.

Naudotojai Europos Sąjungoje

Norėdami utilizuoti elektrinius arba elektrinius įrenginius, susisiekite su artimiausiu šių įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos.

Atliekų utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse

Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse.

Norėdami utilizuoti šį produktą, susisiekite su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

## LT Garantinis lapas

Katalogo Nr.:

Partijos numeris: .....  
(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data : .....

Pardavėjo antspaudas
----------------------

Pardavėjo parašas ir data : .....

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....  
data ir vieta

.....  
vartotojo parašas

### I. Atsakomybė už Produktą:

1. **Garantijos suteikėjas** – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškavas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.

2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.

3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produktu jo išdavimo Vartotojui metu.

4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasiūlo sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuoti sutartį.

5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

### II. Garantijos laikotarpis:

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Dirbtuvių lempa	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape

### III. Naudojimosi garantija sąlygos:

1. Vartotojas privalo pateikti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.

2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.

3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.

IV. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:

1. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
2. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
3. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
4. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
5. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų.

Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:

1. Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
2. Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.

**Dėmesio!** Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

**V. Pretenzijos pateikimo procedūra:**

1. Pastebėjus, kad Produkta veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija. Majač Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produkto su defektais.
6. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
7. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti.
8. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
9. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
10. Gwarancija Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

## LV Satura rėdītajs

1. Fotoattēli un zīmējumi
2. Sīki darba drošības noteikumi
3. Ierīces apraksts
4. Ierīces norīkošana
5. Lietošanas ierobežojums
6. Tehniskie parametri
7. Darba sagatavošana
8. Ierīces ieslēgšana
9. Ierīces lietošana
10. Kārtējas apkalpošanas rīcība
11. Rezerves daļas un piederumi
12. Defekta paša novēršana
13. Ierīces komplektācija
14. Informācija lietotājiem par noliegtas elektriskas un elektroniskas ierīces atkratīšanu
15. Garantijas talons

Atbilstības deklarāciju var atrast ražotāja telpās. Lai iegūtu atbilstības deklarāciju, lūdzu, sazinieties ar Dedra Exim Sp. z o.o.

Vispārīgie drošības noteikumi ir iekļauti instrukcijās kā atsevišķa brošūra.

**BRĪDINĀJUMS.** Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, un visas instrukcijas. Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.

**Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.**

Minētu drošības brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt elektrības triecienu, ugunsgrēku vai nopietnu ievainojumu.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukciju turpmākai lietošanai.

**UZMANĪBU** SAS+ALL līnijas ierīce tika projektēta darbam tikai ar lādēšanas adapteriem un akumulatoriem no līnijas

SAS+ALL. Akumulators Li-Ion un lādēšanas adapters nav ierīces komplektā, jābūt iegādāti atsevišķi. Citu, nekā ierīcei paredzēti, akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana izraisīs garantijas tiesību pazaudēšanu.

## 2. Sīki darba drošības noteikumi

- Lampas var remontēt tikai kvalificēti cilvēki, kuriem ir atbilstošas, apstiprinātas kvalifikācijas.
- Nepārveidojiet vai neizmainiet lampas.
- Pirms pievienošanas strāvas padevei, notīriet jebkādu netīrumu (īpaši eļļas un citu šķidrums) lampu, noslaukiet to sausā veidā.
- Izmantojiet lampu vietās, kas nodrošina absolūtu drošību (ugunsgrēks, elektrība utt.)
- Neizmantojiet lampu ar bojātu vāku, nomainiet vāciņu ar jaunu. Neizmantojiet lukturi bez pārsega.
- Ja lampa ir aprīkota ar lādētāju, izmantojiet tikai oriģinālo lādētāju.
- Gaismas emisija var izraisīt acu kairinājumu vai bojājumus, tāpēc neredziet tiešu LED lampu.

- Nelietojiet lampu siltuma avotu tuvumā.
- Nelietojiet lampu darbnīcu kanālos.
- Lukturis nav piemērots darbam ar regulatoru, neizmantojiet dimmerus.
- Nelietojiet lampu pie atklātu liesmu avotiem augstā temperatūrā.
- Lai izvairītos no elektriskās strāvas triecienu, nelietojiet ūdeni vai mazgāšanas līdzekli
- Gaismas avots nav maināms. Ja beidzas gaismas avota dzīves cikls, nomainiet lampu ar jaunu.

**UZMANĪBU** Tomēr, pat ja ierīce tiek izmantota saskaņā ar Instrukciju rokasgrāmatu, nav iespējams pilnībā novērst riska faktoru, kas saistīts ar ierīces konstrukciju un mērķi. Jo īpaši rodas šādi riski:

- acu kairinājums vai bojājumi

## 3. Ierīces raksturojums

**Modelis DED6905 (zīm. A)**

1. Balsteņa kloķis, 2. Pārslēdzējs, 3. Akumulatora līgzda, 4. Balsteņa kloķis, 5. Rokturis, 6. Balstenis.

**Modelis DED6906 (zīm. B)**

1. Balsteņa kloķis, 2. Pārslēdzējs, 3. Akumulatora līgzda, 4. Balsteņa kloķis, 5. Balstenis, 6. Stiprināšanas sprādze.

**Modelis DED6907H (zīm. C)**

1. Balsteņa kloķis, 2. Pārslēdzējs, 3. Akumulatora līgzda, 4. Balsteņa kloķis, 5. Balstenis, 6. Elektrības vads ar kontaktdakšu, 7. Rokturis, 8. Sānu paneļi, 9. Galvenais panelis..

## 4. Ierīces norīkošana

Darbnīcas lampa ir pārnēsājams gaismas avots. Lukturis ir paredzēts lietošanai iekštelpās un ārpus telpām. Pateicoties tās konstrukcijai, tas darbojas arī darbnīcās, veicot auto remontu, mašīnu apkalpošanu utt. Lukturis ir izturīgs pret putekļiem, ūdeni un ķīmikālijām. Ergoefektīvu gaismas diodžu izmantošana padara lampu neuzsildošu, izturīgu pret mehānisko triecienu, tā kalpošanas laiks ir garāks par standarta gaismas avotiem.

Ierīci atļauts izmantot atjaunošanas un celtniecības darbos, remontdarbnīcās, amatieru darbos, ievērojot lietošanas noteikumus un pieļaujamos darba apstākļus, kas ietverti lietošanas pamācībā.

## 5. Lietošanas ierobežošana

Nelietojiet lampu ārā. Lukturim nevajadzētu būt vienīgajam gaismas avotam. Ierīci drīkst izmantot tikai saskaņā ar zemāk norādīto "Pieļaujamie darba apstākļi". Neatļauts izmaiņas elektriskajā konstrukcijā, jebkuras izmaiņas, tehniskās apkopes darbības, kas nav aprakstītas lietotāja rokasgrāmatā, tiks uzskatītas par nelikumīgām un izraisīs tūlītēju garantijas tiesību zaudēšanu, un atbilstības deklarācija vairs nebūs derīga. Lietošana, kas ir pretrunā ar mērķi vai neatbilst lietošanas instrukcijām, nekavējoties zaudēs garantijas tiesības..

**Pieļaujamie darba apstākļi**  
Aizsargājiet pret mitrumu un nokrišņiem.  
Akumulatora uzlādes temperatūras diapazons no 10 līdz 30 ° C.  
Nepakļaujiet temperatūrai virs 45 ° C.

## 6. Tehniskie parametri

Modelis	DED6905	DED6906	DED6907H
Barošanas spriegums [V]	18V DC	18 DC	18 DC/230
Nomināla jauda [W]	15	15	25/45
Gaismas plūsma [lm]	1600	1800	2250/4000
Krāsas temperatūra [K]	6500	6500	6500
Jaudas koeficients PF			
Krāsu atdošanas koeficients CRI	>80	>80	>80
Izturība [h]	30000	30000	30000
Ieslēgšana / izslēgšana ciklu skaits	15000	15000	15000
Pieļaujamā darba temperatūra [°C]	40	40	40
Nom. starojuma leņķis [°]	120	120	120
Lampas uzsildīšanas laiks līdz pilnās gaismas strūkļas 60% [s]	<1	<1	<1
Tumšošanas	-	-	-
Drošības līmenis	IP54	IP54	IP54

## 7. Darba sagatavošana

**UZMANĪBU** Ierīce ir daļa no SAS+ALL līnijas, tādēļ, lai to izmantotu, pabeidz komplektu, kas sastāv no ierīces, akumulatora un lādētāja.

**UZMANĪBU** Šajā nodaļā aprakstītās darbības jāveic, kad ierīce ir atvienota no strāvas avota (attiecas uz modeli DED6907H).

### Akumulatora montāža

Uzstādīt akumulatoru līgzdā (zīm. A, 3) vai (zīm. B, 3), vai (zīm. C, 3) - iebāzt to pilnīgi, pārbaudīt, vai akumulatora aizbīdnis sargā to no nejaušas izslīdēšanas darbības laikā.

### Lampas novietošana

Atkarībā no lampas modeļa to var novietot uz līdzenas virsmas, piestiprināt pie statīva vai piestiprināt pie virsmas ar skavas rokturi. Lai pareizi novirzītu reflektora gaismas staru, tās jānosaka ar attiecīgo leņķi. Ierīce ir gatava darbam. DED6905 un DED6907H modeļus var uzstādīt uz statīva. Lai uzstādītu lampu uz statīva, izmantojiet adapteri (zīm. A vai C). DED6906 modelim nav statīva stiprinājuma sistēmas. Bet šim modelim ir montāžas kronšteins, ar kuru lampa var būt piestiprināta pie galda malas, plaukta, sastatni utt.

## 8. Ierīces ieslēgšana



**Pirms ierīces iedarbināšanas ir svarīgi veikt darbības, kas aprakstītas nodaļā "Sagatavošanās darbam".**

Lai ieslēgtu un izslēgtu ierīci, atkarībā no modeļa izmantojiet slēdzi, kas atrodas ierīces korpusā (zīm. A, 2. vai zīm. B, 2 vai zīm. C, 2). DED6905 un DED6906 lampās strāvas slēdzis ir arī spilgtuma režīmu slēdzis. Secīgi nospiežot slēdzi, lampas spilgtums tiek mainīts, līdz tā atkal tiek izslēgta. Savukārt DED6907H modelim ir viens spilgtuma režīms. DED6907H lampu var darbināt no akumulatora vai no 230 V tīkla. Elektrības avots var būt pārslēgts ar slēdža pozīcijas maiņšanu - akumulators vai tīkls (zīm. C, 2).

## 9. Ierīces lietošana

DED6905 un DED6906 lampu modeļos prožektoram var būt vairāki gaismas režīmi. Ierīces korpusā ir slēdzis, kas ir arī spilgtuma pārslēdzis (zīm. A, 2) vai (zīm. C, 2). Turpmāka piespiešana maina spilgtumu. Lai izslēgtu gaismas avotu, nospiediet to, līdz apgaismojums ir pilnībā izslēgts. DED6907H modelim atkarībā no strāvas padeves veida pievienojiet akumulatoru kontaktligzdai vai strāvas vada kontaktdakšu 230V kontaktligzdai. Ieslēdziet ierīci, izmantojot slēdzi korpusā, iestatot to akumulatora vai tīkla pozīcijā. Lai izslēgtu lampu, pārslēdziet barošanas slēdzi uz pozīciju O.



**Gaismas emisija var kairināt vai bojāt redzi, tāpēc nedrīkst skatīt tieši uz ieslēgto LED lampu.**

## 10. Kārtējas apkalpošanas rīcība



**Visas tehniskās apkopes darbības jāveic, atvienojot ierīci no strāvas avota.**

### Pēc katras lietošanas:

- Noņemt akumulatoru no ligzdas, lai ierīci nevarētu ieslēgt citas personas vai nevarētu ieslēgties pārvietošanas laikā.
- DED6907H modelim papildus atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, ja tas tika izmantots 230 V strāvas padeves režīmā.
- Lampas tīrīšanai izmantojiet mīkstu, mitru drānu. Nelietot ķīmisku vielu.

### Glabāšana un transports

Kad ierīce nav lietota, glabāt to ar atslēgtu barošanas avotu, bērniem nepieejamā, sausā un labi ventilētā vietā. Ierīce un citi elementi, minēti komplektācijā, jābūt transportēti, pēc iespējamības oriģinālajā iepakojumā, lai nebūtu pakļauti apkārtnes nelabvēlīgiem apstākļiem, piem., mitrums, atmosfēriski nokrišņi, augstā temperatūra (virs 50°C), spiedienu, kas var izraisīt mehāniskus bojājumus un citi, kuri var negatīvi ietekmēt uz ierīci.

## 11. Rezerves daļas un aksesuāri

SAS+ALL līnijas ierīce var būt apgādāta ar jebkuru akumulatoru no SAS+ALL līnijas. Lampu modeļus DED6905 un DED6907H pēc izvēles var aprīkot ar statīvu. Lai attiecīgi pielāgotu akumulatoru vai lādēšanas adapteru, ieteicam iepazīties ar Dedra Exim piedāvājumu vietnē [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Ieteicams izmantot Dedra EXIM statīvus - modelis DED6908 ar augstumu 1m vai DED6909 ar augstumu 1,5m. Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, lūdzu, sazinieties ar Dedra Exim servisu. Kontaktinformāciju var atrast šīs rokasgrāmatas pirmajā lapā.

Pasūtīt rezerves daļas, lūdzu, norādiet partijas numuru uz datu plāksnītes un detaļas numuru no montāžas rasējuma.

Garantijas laikā remonts tiek veikts, ievērojot garantijas kartē norādītos noteikumus. Pārsūdzētais produkts ir jānosūta remontam iegādes vietā (pārdevējam ir pienākums akceptēt sūdzību iesniegto precī), nosūtīts Dedra Exim centrālajam dienestam vai nosūtīts uz tuvāko dzīvesvietu (tīmekļa vietņu saraksts [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)). Lūdzu, pievienojiet aizpildīto garantijas karti. Pēc garantijas perioda remontu veic centrālais dienests. Bojāts produkts jānosūta uz pakalpojumu (piegādes izmaksas sedz lietotājs).

## 12. Defekta paša novēršana



**Piezīme: pirms sākt patstāvīgi novērst avārijas, atslēdziet ierīci no barošanas avota un pārliecinieties, ka tā nedarbojas.**

Problēma	Iemesls	Risinājums
Ierīce nedarbojas.	Akumulators ir izlādējies.	Pārbaudiet akumulatora uzlādes stāvokli, uzlādējiet.
	Akumulators ir slikti pievienots	Pārbaudiet un izlabojiet akumulatora savienojumu.
	Akumulators ir bojāts	Nomainiet akumulatoru ar darba ierīci.
	Bojāts slēdzis.	Nododiet ierīci nodošanai ekspluatācijā.
	Bojāti gaismas avoti	Nododiet ierīci nodošanai ekspluatācijā
	Nav 230V barošanas avota (tikai DED6907MH modelim)	Pārbaudiet, vai lampa darbojas ar 18V SAS+ALL akumulatoru Pārbaudiet, vai tīkla spriegums ir 230V

## 13. Ierīces komplektācija

1. 1. Darbnīcas lampa DED6905 vai DED6906, vai DED6907H - 1 gab.

## 14. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju (mājsaimniecības vajadzībām)



Augstāk norādītā zīme norādīta uz produkta vai produkta dokumentācijā informē, ka bojātas elektroierīces aizliegts izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties šādu produktu detaļas utilizēt, atreizēji izmantot vai atgriezt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet

to izdarīt bez maksas. Informāciju par nolietotās tehnikas savākšanas punktiem var uzziņāt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā. Atbilstoši utilizēta tehnika palīdz saudzēt vērtīgus krājumus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, kam var tikt radīti draudi neatbilstošu atkritumu apsaimniekošanas dēļ. Neatbilstoša atkritumu utilizācija ir sodāma pēc atbilstošiem vietējiem tiesību aktiem.

Lietotāji Eiropas Savienībā.

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Utilizācija ārpus ES dalībvalstīm

Šī zīme ir spēkā tikai Eiropas Savienības valstīs.

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

## Garantijas talons

uz

Kataloga Nr: Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums: .....

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts: .....

### Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....  
datums un vieta

.....  
Lietotāja paraksts

### I. Atbildība par Produktu

- 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
- Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
- Garantijas atbildība apņēma tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
- Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
- Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvālitatīva Produkta vērtībai.

### II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņēmti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Darbnīcas lampa	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā

### III. Garantijas lietošanas nosacījumi

- Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecināšanu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
- Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
- Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
- Garantija neapņēma Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
  - Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
  - Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
  - Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;
  - Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
  - Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
- Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
  - tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
  - tika bojātas vai mainītas plombas.
- Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

### IV. Reklamācijas procedūra

- Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.

2. Reklamációs pazoijomú ieteicams sniegt nekavėjoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas pazoijomū 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas pazoijomus var būt sniegti, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas pazoijomū, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). („Reklamācijas pazoijomū formulārs garantijas ietvaros”).
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas pazoijomū jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neapņemt Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

## HU Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. Részletes biztonsági előírások
3. A készülék leírása
4. A készülék rendeltetése
5. Használati korlátozások
6. Műszaki adatok
7. Felkészülés a munkára
8. A készülék bekapcsolása
9. A készülék használata
10. Folyó karbantartási tevékenységek
11. Pótalkatrészek és tartozékok
12. Önálló hibaelhárítás
13. A készülék készlete
14. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról
15. Garanciajegy

A megfelelőségi nyilatkozat megtalálható a gyártó telephelyén. A megfelelőségi nyilatkozat beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim Sp. z o.o. Az általános biztonsági előírásokat külön útmutatásként vettük fel az utasításokban.

**⚠ Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal .** Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. **Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövőli használatára.**

Az alább felsorolt, a biztonságot érintő figyelmeztetések és útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

Őrizze meg az összes utasítást és figyelmeztetést a későbbi felhasználáshoz.

**⚠ FIGYELEM** Az SAS+ALL szériához tartozó készülék az SAS+ALL szériájú töltőkkel és akkumulátorokkal történő üzemeltetéshez lett tervezve. A Li-Ion akkumulátor és a töltő nem felszereltsége a megvásárolt készüléknek és külön kell azokat megvásárolni. Más akkumulátorok és töltők használata a készülékhez, mint az ajánlottak, a garanciális jogok elvesztését okozza

## 2. Részletes biztonsági előírások

- A lámpákat csak olyan szakképzett személyek javíthatják, akik megfelelő, megerősített minősítéssel rendelkeznek.
- Ne módosítsa vagy módosítsa a lámpákat.
- A tápegység csatlakoztatása előtt tisztítsa meg a szennyeződéseket (különösen az olajat és más folyadékokat), törölje szárazra.
- Használja a lámpát olyan helyeken, amelyek teljes biztonságot nyújtanak (tűz, elektromos stb.)
- Ne használja a lámpát sérült fedéllel, cserélje ki a fedelet egy újonnan. Ne használja a lámpát fedél nélkül.
- Ha a lámpa töltővel van felszerelve, csak az eredeti töltőt használja.
- A fénykibocsátás szemirritációt vagy károsodást okozhat, ezért ne nézzen közvetlenül a LED-lámpába.
- Ne használja a lámpát hőforrások közelében.
- Ne használja a lámpát műhelycsatornáknban.
- A lámpa nem alkalmas arra, hogy fényerőszabályzóval dolgozzon, ne használjon dimmereket.
- Ne használja a lámpát nyílt lángforrások közelében magas hőmérsékleten.
- Az áramütés elkerülése érdekében ne használjon vizet vagy mosószert
- A fényforrás nem változtatható. Ha a fényforrás élettartama véget ér, cserélje ki a lámpát.

**⚠ FIGYELEM** Azonban még akkor is, ha az eszközt a használati utasításban megfelelően használják, nem lehet teljesen megszüntetni az eszköz tervezésével és céljával kapcsolatos kockázati tényezőket. Különösen a következő kockázatok fordulnak elő:

- szemirritáció vagy károsodás

## 3. A készülék leírása

### DED6905 modell (A ábra)

1. A konzol forgatógombja, 2. Kapcsoló, 3. Akkumulátor aljzat, 4. A konzol forgatógombja, 5. Fogantyú, 6. Konzol.

### DED6906 modell (B ábra)

1. A konzol forgatógombja, 2. Kapcsoló, 3. Akkumulátor aljzat, 4. A konzol forgatógombja, 5. Konzol, 6. Rögztítőbilincis.

### DED6907H modell (C ábra)

1. A konzol forgatógombja, 2. Kapcsoló, 3. Akkumulátor aljzat, 4. A konzol forgatógombja, 5. Konzol, 6. Tápkábel csatlakozóval, 7. Fogantyú, 8. Oldalsó panelek, 9 Főpanel.

## 4. A készülék rendeltetése

A műhelylámpa hordozható fényforrás. A lámpa beltéri és kültéri használatra készült. A kialakításnak köszönhetően a gépkocsi javításakor, gépek karbantartásakor stb. Jól működik a műhelyekben. A lámpa por, víz és vegyszerek ellenáll. Az energiatakarékos LED-ek használatával a lámpa nem melegszik fel, ellenáll a mechanikai sokknak, élettartama hosszabb, mint a hagyományos fényforrások.

A készüléket felújítási és építési munkákban, javítási műhelyekben, amatőr munkában lehet használni, ugyanakkor betartva a használati feltételeket és a használati utasításban megengedett megengedett munkakörülményeket.

## 5. Használati korlátozások

Ne használja a lámpát szabadban. A lámpa nem lehet az egyetlen fényforrás.

A készülék csak az alábbi megengedett munkakörülményeknek megfelelően használható. Az elektromos konstrukció jogosulatlan változásai, a felhasználói kézikönyvben nem ismertetett módosítások, karbantartási tevékenységek joggalenesnek minősülnek, és a garanciajogok azonnal elvesznek, és a megfelelőségi nyilatkozat már nem érvényes.

A céllal ellentétes vagy a használati utasításnak meg nem felelő használat azonnal a jótállási jogok elvesztéséhez vezet..

### Megengedett munkakörülmények

Védje nedvesség és csapadék ellen.

Az akkumulátor töltési hőmérséklete 10 - 30 ° C.

Ne tegye ki 45 ° C feletti hőmérsékletnek.

## 6. Műszaki adatok

Modell	DED6905	DED6906	DED6907H
Tápfeszültség: [V]	18V DC	18 DC	18 DC/230
Névleges teljesítmény [W]	15	15	25/45
Fényáram [lm]	1600	1800	2250/4000
Színhőmérséklet [K]	6500	6500	6500
Teljesítménytényező PF			
Színvisszaadási index CRI	>80	>80	>80
Élettartam [h]	30000	30000	30000
Be- kikapcsolás ciklusszám	15000	15000	15000
Megengedett üzemi hőmérséklet [°]	40	40	40
Névleges sugárzási szög [°]	120	120	120
A lámpa bemelegedési ideje a teljes fényáram 60% -áig [s]	<1	<1	<1
Elsőtétítés	-	-	-
Védettség	IP54	IP54	IP54

## 7. Felkészülés a munkára



**FIGYELEM** A készülék az SAS+ALL vonal része, ezért használja a készüléket, az akkumulátort és a töltőt.



**FIGYELEM** Az ebben a fejezetben leírt tevékenységet, a tápforrásról lecsatlakoztatott készüléken végezzen.(a DED6907H modellt érinti).

### Az akkumulátor beszerelése

Szerelje be az akkumulátort az aljzatba (A ábra, 3) vagy (B ábra, 3) vagy (C ábra, 3) – betolva azt teljesen, győződjön meg róla, hogy az akkumulátor retesze megakadályozza-e a működés közbeni véletlen kicsúszást.

### A lámpa beállítása

A lámpa modelljétől függően sík felületre helyezhető, állványra erősíthető, vagy bilinc segítségével felülete rögzíthető. A reflektor fénysugarának megfelelő célzása érdekében azt megfelelő szögbe kell beállítani. A készülék munkára kész. A DED6905 és DED6907H modellek állványra szerelhetők. A lámpa állványra szereléséhez használja az adaptert (A ábra, vagy C ábra). A DED6906 modell nem rendelkezik állvány rögzítő rendszerrel. Van azonban egy rögzítő konzolja, amellyel a lámpa az asztal széléhez, polchoz, állványkerethez stb. rögzíthető.

## 8. A készülék bekapcsolása



**FIGYELEM** A készülék üzembe helyezése előtt elengedhetetlen a "Felkészülés a munkára" fejezetben leírt műveletek elvégzése.

A készülék be- és kikapcsolására szolgál a készülék házán található kapcsolót (A ábra, 2, vagy B ábra, 2, vagy C ábra, 2) a modelltől függően. A DED6905 és DED6906 lámpákban a főkapcsoló a fényerő-mód kapcsolója is. A kapcsoló egymást követő megnyomásai megváltoztatják a lámpa fényerejét, amíg újra ki nem kapcsolják. Ellenben a DED6907H modell egy fényerő-üzemmóddal rendelkezik. A DED6907H lámpát akkumulátorról vagy 230 V-os hálózatról is lehet táplálni. Az áramellátás a kapcsoló akkumulátoros vagy hálózati helyzetbe kapcsolásával történhet (C ábra, 2)

## 9. A készülék használata

A DED6905 és DED6906 lámpa modellekben a fényvetőnek többféle tompítási módja lehet. A készülék házán található egy kapcsoló, amely egyben fényerő-kapcsoló is (A ábra, 2) vagy (B ábra, 2). A soron következő megnyomások megváltoztatják a fényerőt. A fényforrás kikapcsolásához nyomja meg addig, amíg a világítás teljesen ki nem kapcsol. A DED6907H modellnél az áramellátás típusától függően csatlakoztassa az akkumulátort az aljzathoz, vagy a tápkábel csatlakozóját

egy 230 V-os hálózati aljzathoz. Kapcsolja be a készüléket a házban található kapcsolóval, és állítsa azt akkumulátor vagy hálózati helyzetbe. A lámpa kikapcsolásához állítsa a főkapcsolót 0 állásba.

**FIGYELEM** A fénykibocsátás szemirritációt vagy szemkárosodást okozhat, ezért ne nézzen bele közvetlenül a LED-lámpába, amíg az be van kapcsolva.

## 10. Folyó karbantartási tevékenységek

**FIGYELEM** Végezze el az összes karbantartási műveletet, ha a készüléket leválasztotta az áramforrásról.

### Minden használat után:

- Vegye ki az akkumulátort az aljzathoz, hogy elkerülje a véletlenszerű bekapcsolást jogosulatlan személyek által vagy a más helyre átvitel során.

- Ha a DED6907H modellt 230 V-os hálózati üzemmódban használták, akkor húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.

- A lámpa tisztításához puha, nedves, törlőruhát használjon. Ne használjon vegyi anyagokat.

### Tárolás és szállítás

Ha a készülék nincs használatban, akkor tárolja azt a tápforrásról lecsatlakoztatva, gyermekek elől elzárva, száraz és levegős helyen. A készüléket és más, a komplettálásban felsorolt alkatrészeket szállítsa, lehetőség szerint az eredeti csomagolásában, olyan módon, hogy azok ne legyenek kitéve káros környezeti hatásoknak, olyanoknak, mint: a nedvesség, csapadékok, magas hőmérséklet (50°C-nál magasabb), mechanikai sérülést okozó nyomás, és mások, melyek negatív hatással lehetnek a készülékre.

## 11. Pótalkatrészek és tartozékok

Az SAS+ALL széria elektromos készüléke felszerelhető az SAS+ALL széria minden akkumulátorával. A DED6905 és DED6907H lámpa modellek opcionálisan állványra is felszerelhetők. A megfelelő akkumulátor és töltő valamint megfelelő állvány kiválasztásához javasoljuk, hogy olvassa el a Dedra Exim ajánlatát a weboldalon [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Javasolt a Dedra EXIM 1m magasságú DED6908, vagy a 1,5m magasságú DED6909 állvány modellek használata. A pótalkatrészek és tartozékok beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek megtalálhatók a kézikönyv első oldalán.

Ha pótalkatrészeket rendel, kérjük, adja meg a tételt a típus táblán és az alkatrészszámot a szerelési rajzon.

A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási kártyában meghatározott feltételek szerint végzik. A kifogásolt terméket a vásárlás helyén javításra kell elküldeni (az eladó köteles elfogadni a bejelentett terméket), elküldeni a Dedra Exim központi szolgálatának, vagy elküldeni a lakóhelyhez legközelebbi szolgálatához (weboldalak listája a [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) weboldalon). Kérjük, csatolja a kitöltött garanciális kártyát. A jótállási idő után a javítást a központi szolgálat végzi. A sérült terméket a szervizhez kell küldeni (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

## 12. A hibák önálló elhárítása

**FIGYELEM** Az önálló hibaelhárítás megkezdése előtt válassza le a hálózatról és győződjön meg arról, hogy nem működik.

Probléma	Oka	Elhárítás
A készülék nem működik	Az akkumulátor lemerült.	Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi állapotát, töltsé fel.
	Az akkumulátor rosszul csatlakozik	Ellenőrizze és javítsa az akkumulátor csatlakozását.
	Az akkumulátor sérült	Cserélje ki az akkumulátort egy munkadarabra.
	Sérült kapcsoló.	Kezelje át a készüléket a szervizhez.
Sérült fényforrások	Kezelje át a készüléket a szervizhez	
Nincs 230 V-os hálózati áramellátás (csak a DED6907MH modellnél)	Nincs 230 V-os hálózati áramellátás (csak a DED6907MH modellnél)	Ellenőrizze, hogy a lámpa működik-e a 18 V-os SAS + ALL akkumulátorral Ellenőrizze, hogy van-e feszültség a 230V-os elektromos hálózatban

## 13. A készülék készlete. Záró megjegyzések

1. DED6905 vagy DED6906 vagy DED6907H műhelylámpa – 1 db

## 14. Információ a felhasználóknak az elektromos élelektronikus berendezések hulladékkezeléséről (háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)



A bemutatott, termékeken vagy a hozzájuk csatolt dokumentáción szereplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzemképtelen elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. Hulladékkezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemeik hasznosítása során a követendő eljárás a berendezés speciális gyűjtőponton történő leadása, ahol díjmentesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalainkon.

A berendezés helyes hulladékkezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melyeket a nem megfelelő hulladékkezelés veszélyeztet.

A szabályszerűtlen hulladékkezelés a megfelelő helyi szabályokban meghatározott bírságok kiszabásával jár.

Felhasználók az Európai Unió országaiban

Elektromos vagy elektronikus berendezés kidobásának szükségessége esetén kérjük lépjenek kapcsolatba a legközelebbi eladási ponttal vagy szállítóval, aki további tájékoztatást nyújt.

Hulladékkezelés az Európai Unióon kívüli országokban

Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik.

A jelen termék kidobásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.

## HU Garanciajegy

Katalógusszám:

Gyártási tétel száma: .....  
(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma: .....

Az eladó pecsétje
-------------------

Dátum és az eladó aláírása: .....

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

.....  
kelt és helye ..... a Felhasználó aláírása

### I. A termékért felelős:

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzéstőke: 100 980.00 zł.

2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre

3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.

4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során keletkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint nem lehetséges a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.

5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

### II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Műhelylámpa	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve

### III. A garancia alkalmazásának feltételei:

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.

2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.

3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

a. A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;

b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;

c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;

d. A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:

6. a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek;

7. a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

8. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el.

### IV. Reklamációs eljárás:

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.

2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-ai, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.

3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. A Felhasználó a reklamációt a [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).

5. Az egyes országok szerviz címei a [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).

6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.

7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklámált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.

9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megvizsgálni. Ajánlott a reklámált terméket gondosan megbiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklámált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).

10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.

A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

## RO Cuprins

1. Fotografii și desene
2. Reglementări detaliate privind siguranța
3. Descriere dispozitiv
4. Destinație dispozitiv
5. Limitare utilizare
6. Date tehnice
7. Pregătire pentru funcționare
8. Conectare la rețea
9. Pornire dispozitiv
10. Utilizare dispozitiv
11. Activități curente de deservire
12. Piese de schimb și accesorii
13. Îndepărtare defecte pe cont propriu
14. Componente dispozitiv
15. Informații pentru utilizatori despre eliminarea dispozitivelor electrice și electronice
16. Foaia de garanție

Declarația de conformitate poate fi găsită la sediul producătorului. Pentru a obține o declarație de conformitate, vă rugăm să contactați Dedra Exim Sp. z o.o.

Reglementările generale de siguranță au fost incluse în instrucțiuni ca broșură separată.

**AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile.** Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.**

Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor de siguranță enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu sau răni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare

**ATENȚIE** Mașina din linia SAS + ALL a fost proiectată să funcționeze numai cu încărcătoare și baterii de linie SAS + ALL. Bateria Li-Ion și încărcătorul nu sunt incluse în mașina achiziționată și trebuie achiziționate separat. Utilizarea altor baterii și încărcătoare, decât cele destinate mașinii, va pricinui anularea drepturilor de garanție

## 2. Prevederi detaliate de securitate

- Lămpile pot fi reparate numai de persoane calificate care au calificări adecvate și confirmate.
- Nu modificați sau modificați lămpile.
- Înainte de conectarea la sursa de alimentare, curățați lampa de orice murdărie (în special ulei și alte lichide), ștergeți-o uscată.
- Utilizați lampa în locuri care asigură siguranță absolută (incendiu, electric etc.)
- Nu utilizați lampa cu un capac deteriorat, înlocuiți capacul cu unul nou. Nu utilizați lampa fără capac.
- Dacă lampa este echipată cu un încărcător, utilizați numai încărcătorul original.
- Emisia de lumină poate provoca iritarea ochilor sau deteriorarea, astfel încât să nu priveți direct lampa LED.
- Nu utilizați lampa în apropierea surselor de căldură.
- Nu utilizați lampa în canalele de ateliere.
- Lampa nu este adaptată pentru a lucra cu un dimmer, nu utilizați dimmers.
- Nu utilizați lampa în apropierea surselor de flacără deschisă la temperaturi ridicate.
- Pentru a evita șocurile electrice, nu aplicați apă sau detergent
- Sursa de lumină nu se schimbă. Dacă ciclul de viață al sursei de lumină se termină, înlocuiți lampa cu una nouă.

**ATENȚIE** Cu toate acestea, chiar dacă dispozitivul este utilizat în conformitate cu Manualul de instrucțiuni, este imposibil

să se elimine complet factorul de risc asociat designului și destinației dispozitivului. În special, apar următoarele riscuri:

- iritarea ochilor sau deteriorarea ochilor

## 3. Descrierea aparatului

**Modelul DED6905 (fig. A)**

1. Butonul suportului, 2. Comutator, 3. Locașul acumulatorului, 4. Butonul suportului, 5. Mâner, 6. Suport.

**Modelul DED6906 (fig. B)**

1. Butonul suportului, 2. Comutator, 3. Locașul acumulatorului, 4. Butonul suportului, 5. Suport, 6. Clemă de montare.

**Modelul DED6907H (fig. C)**

1. Butonul suportului, 2. Comutator, 3. Locașul acumulatorului, 4. Butonul suportului, 5. Suport, 6. Cablu de alimentare cu fișă, 7. Mâner, 8. Panouri laterale, 9. Panou principal.

## 4. Destinația aparatului

O lampă de atelier este o sursă de lumină portabilă. Lampa este proiectată pentru utilizare în interior și în exterior. Datorită designului său, funcționează bine în ateliere în timpul reparațiilor mașinilor, întreținerea mașinilor etc. Lampa este rezistentă la praf, apă și substanțe chimice. Folosirea unor LED-uri de economisire a energiei face ca lampa să nu se încălzească, este rezistentă la șocuri mecanice, durata de viață este mai mare decât sursele de lumină standard.

Este permisă utilizarea dispozitivului în lucrări de renovare și construcție, ateliere de reparații, în activități de amator, respectând condițiile de utilizare și condițiile de lucru admise conținute în manualul de instrucțiuni.

## 5. Limitări de utilizare

Nu utilizați lampa în aer liber. Lampa nu ar trebui să fie singura sursă de lumină. Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu "Condițiile de lucru admise" de mai jos. Modificările neautorizate în construcția electrică, orice modificări, activități de întreținere care nu sunt descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor cauza pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate nu va mai fi valabilă.

Folosirea contrar scopului sau nu, în conformitate cu instrucțiunile de utilizare, va duce imediat la pierderea drepturilor de garanție.

### Condiții de lucru admise

Protejați împotriva umezelii și precipitațiilor.  
Intervalul de încărcare a bateriei 10 - 30 ° C.  
Nu expuneți la temperaturi de peste 45 ° C.

## 6. Date tehnice

Modelul	DED6905	DED6906	DED6907H
Tensiune de alimentare [V]	18V DC	18 DC	18 DC/230
Putere nominală [W]	15	15	25/45
Fluxul de lumină [lm]	1600	1800	2250/4000
Temperatura de culoare [K]	6500	6500	6500
Coeficientul de putere PF			
Indicelui de redare a culorilor CRI	>80	>80	>80
Durabilitate [h]	30000	30000	30000
Numărul de cicluri de comutare	15000	15000	15000
Temperaturi permise de funcționare [°]	40	40	40
Nom. unghi de radiație [°]	120	120	120
Timpu de încălzire a lămpi până la 60 % din fluxul plin luminos [s]	<1	<1	<1
Întunecare	-	-	-
Gradul de protecție	IP54	IP54	IP54

## 7. Pregătire pentru utilizare

**ATENȚIE** Dispozitivul face parte din linia SAS+ALL, prin urmare, să îl folosească, să completeze setul, format din dispozitiv, baterie și încărcător.

Efectuați activitățile descrise în acest capitol cu dispozitivul deconectat de la sursa de alimentare (se referă la modelul DED6907H).

### Montarea acumulatorului

Instalați acumulatorul în locaș (fig. A, 3) sau (fig. B. 3) sau (fig. C. 3) - introduceți-l până la capăt, asigurați-vă că zăvorul de blocare a acumulatorului împiedică să alunece accidental în timpul funcționării.

### Setarea lămpii

În funcție de modelul lămpii, poate fi așezată pe o suprafață plană, atașată la un stativ sau fixată cu o clemă pe o suprafață. Pentru a direcționa corect fasciculul de lumină al reflectorului, acesta trebuie reglat sub un unghi drept. Dispozitivul este gata de funcționare.

Modelele DED6905 și DED6907H pot fi montate pe un stativ. Pentru a monta lampa pe un stativ, utilizați adaptorul (fig. A sau fig. C). Modelul DED6906 nu are un sistem de montare cu stativ. În schimb, are un suport de montare cu ajutorul căruia lampa se montează pe marginea mesei, a raftului, a cadrului rack etc.

## 8. Pornirea aparatului

**ATENȚIE** Înainte de a porni aparatul, este esențial să efectuați acțiunile descrise în capitolul "Pregătirea pentru lucru".

Pentru pornirea și oprirea dispozitivului, servește comutatorul situat pe carcasa dispozitivului (fig. A, 2 sau fig. B. 2 sau fig. C. 2) în funcție de model. În lămpile DED6905 și DED6906, comutatorul de alimentare este și comutatorul modurilor de luminozitate. Apăsările succesive ale comutatorului schimbă luminozitatea lămpii până când aceasta se stinge din nou. Pe de altă parte, modelul DED6907H are un

singur mod de luminozitate. Lampa DED6907H poate fi alimentată de la acumulator sau de la o rețea de 230 V. Schimbările de energie se fac prin comutarea comutatorului în poziția acumulator sau rețea (fig. C. 2)

## 9. Utilizarea aparatului

În modelele de lămpi DED6905 și DED6906, reflectorul poate avea mai multe moduri de luminozitate. Există un comutator pe carcasa dispozitivului, care este și un comutator de luminozitate (fig. A, 2) sau (fig. B. 2). Apăsările ulterioare modifică luminozitatea. Pentru a opri sursa de lumină, apăsați-o până când iluminatul este complet oprit. Pentru modelul DED6907H, în funcție de tipul sursei de alimentare, conectați acumulatorul la locaș sau conectați fișa cablului de alimentare la o priză de alimentare de 230V. Porniți dispozitivul cu ajutorul comutatorului de pe carcasă, reglându-l în poziția acumulatorului sau a rețelei. Pentru a opri lampa, setați comutatorul de alimentare în poziția O.

**ATENȚIE** Emisia de lumină poate provoca iritarea ochilor sau leziuni oculare, deci nu priviți direct la lampa luminescentă LED.

## 10. Verificări și reglaje curente

**ATENȚIE** Efectuați toate operațiile de întreținere cu dispozitivul deconectat de la sursa de alimentare.

### După fiecare utilizare:

- Scoateți acumulatorul din priză pentru a evita activarea accidentală de către terți sau când o transportați
- Pentru modelul DED6907H, suplimentar scoateți fișa din priză de alimentare dacă este utilizat în modul de alimentare de 230V.
- Folosiți o cârpă moale umedă pentru a curăța lampa. Nu utilizați substanțe chimice.

### Depozitare și transport

Când dispozitivul nu este utilizat, acesta trebuie depozitat deconectat de la sursa de alimentare într-un loc uscat și ventilat. Nu lăsați la îndemâna copiilor. Dispozitivul și alte elemente menționate în completare trebuie transportate, dacă este posibil, în ambalajul original, într-un mod care să nu le expună la condiții de mediu dăunătoare precum: umiditate, precipitații, temperatură ridicată (peste 50 ° C), presiune - ce poate duce la deteriorări mecanice și de altă natură, ce poate avea un impact negativ

## 11. Piese de schimb și accesorii

Dispozitivul din linia SAS + ALL poate fi echipat cu orice acumulator din linia SAS + ALL. Modelele de lampă DED6905 și DED6907H pot fi echipate opțional cu un stativ. Pentru a alege acumulatorul și încărcătorul potrivit, precum și stativul adecvat, vă recomandăm să vă familiarizați cu oferta Dedra Exim de pe site-ul www.dedra.pl. Se recomandă utilizarea stativelor din oferta Dedra EXIM modele DED6908 de o înălțime de 1m sau DED6909 de o înălțime de 1,5m. La comandarea pieselor de schimb, vă rugăm să indicați numărul de lot situat pe plăcuța de identificare și numărul de o parte din desenul de asamblare.

În timpul garanției reparării perioadă se face pe baza descris în certificatul de garanție. Produsul publicitate, vă rugăm să transmiteți pentru a repara locul de cumpărare (vanzătorul este obligat să accepte produsul promovat), încercat într-o centrală Dedra Exim sau încărcăți la site-ul în legătură cu cel mai apropiat loc de reședință (lista serviciilor pe www.dedra.pl). Vă rugăm să atașați cardul de garanție completat. După perioada de garanție, repararea este efectuată de serviciul central. Defect produs trebuie să fie trimise la serviciul (cheltuielile de transport maritim de cost).

## 12. Înlăturarea defecțiunilor prin mijloace proprii

**Atenție: înainte de a rezolva problemele – deconectați aparatul de la alimentare și asigurați-vă că nu funcționează.**

Defecțiuni	Cauze posibile	Remedii
Dispozitivul nu funcționează.	Bateria este descărcată.	Verificați starea de încărcare a bateriei, reîncărcați.
	Bateria este conectată prost	Verificați și corectați conexiunea bateriei.
	Bateria este deteriorată	Înlocuiți bateria cu una funcțională.
	Înterupător deteriorat.	Predați dispozitivul pentru service.
	Surse de lumină deteriorate	Predați dispozitivul pentru service
		Verificați dacă lampa funcționează cu acumulatorul 18V SAS +ALL Verificați dacă există tensiunea rețelei de alimentare 230V

## 13. Dotarea completă a aparatului

1. Lampa pentru atelier DED6905 sau DED6906 sau DED6907H – 1 buc.

## 14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate (se referă la gospodăria de casă)



Simbolul prezentat, aplicat pe produse sau în documentația anexată, vă informează că acest tip de produse electrice sau electronice, care s-au defectat, nu trebuie aruncat la gunoii împreună cu deșeurile obișnuite. Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsansamblelor constă în predarea dispozitivului la centrul specializat de colectare, unde va fi recepționat gratuit. Informațiile despre locuri de colectare a utilajelor uzate, vor fi furnizate de autoritățile locale de ex. pe site-urile web acestora.

Utilizarea corectă a dispozitivului va permite păstrarea unor elemente valoroase și evitarea unui impact negativ asupra sănătății și mediului, care pot fi periclitare din cauza procedurilor necorespunzătoare de eliminarea deșeurilor.

Utilizatorii din țările membre Uniunii Europene

Dacă doriți să scăpați de dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de vânzare sau furnizorul, pentru informații suplimentare.

Eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene

Acest simbol se referă numai la țările membre ale Uniunii Europene. Dacă doriți să eliminați produsul respectiv, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau vânzătorul pentru a obține informațiile despre modul corect de procedură.

## RO Certificat de garanție

Pentru

Nr. de catalog:

Număr de lot: .....  
(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului: .....

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului: .....

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanției îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

Data și locul

semnătura Utilizatorului

### I. Responsabilitatea pentru produs:

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkow, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł.
2. În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.
3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultată din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

### II. Perioada de garanție:

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
Lampa pentru atelier	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție

### III. Condițiile de utilizare a garanției:

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturei, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.
2. Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.
3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.
4. Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:
  - a. Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.
  - b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
  - c. Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
  - d. Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;
  - e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare.
5. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:



a. numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator.

b. sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

6. Atenție! Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

#### IV. Procedura de reclamație:

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.

2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.

3. Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").

5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).

6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.

7. Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.

8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.

9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteti produsul reclamat în ambalajul original).

10. Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze, Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicile produsului vândut.

#### DE Inhaltsverzeichnis

1. Fotos und Zeichnungen
  2. Detaillierte Sicherheitsvorschriften
  3. Beschreibung des Gerätes
  4. Bestimmung des Gerätes
  5. Benutzungsbeschränkung
  6. Technische Daten
  7. Vorbereitung zur Arbeit
  8. Anschluss an das Versorgungsnetz
  9. Einschalten des Gerätes
  10. Benutzung des Gerätes
  11. Laufende Bedientätigkeiten
  12. Ersatzteile und Zubehör
  13. Eigenständiges Beseitigen der Störungen
  14. Lieferumfang des Gerätes
  15. Benutzerinformation über die Entsorgung der elektrischen Geräte
  16. Garantiekarte
- Die Konformitätserklärung befindet sich beim Hersteller. Um eine Konformitätserklärung zu erhalten, wenden Sie sich bitte an Dedra Exim Sp. Z oo. z o.o.

**⚠️ WARNUNG.** Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise gründlich lesen. Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen.

**Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.**

Die Nichtbeachtung der folgenden Warn- und Sicherheitshinweise kann zu einem elektrischen Schlag, Brand oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Bedienungsanleitungen zum späteren Gebrauch auf.

**⚠️ ACHTUNG** Das Gerät der SAS+ALL-Serie wurde so konzipiert, dass es nur mit Ladegeräten und Batterien der SAS+ALL-Serie funktioniert. Der Li-Ionen-Akku und das Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten und müssen separat erworben werden. Die Verwendung von anderen als den für das Gerät vorgesehenen Akkus und Ladegeräten führt zum Erlöschen der Garantie.

## 2. Detaillierte Sicherheitsvorschriften

- Lampen dürfen nur von qualifizierten Personen repariert werden, die über entsprechende, bestätigte Quali fi kationen verfügen.
- Modifizieren oder modifizieren Sie keine Lampen.
- Reinigen Sie die Lampe vor dem Anschließen an die Stromversorgung von Schmutz (insbesondere von Öl und anderen Flüssigkeiten) und wischen Sie sie trocken.
- Verwenden Sie die Lampe an Orten, an denen absolute Sicherheit geboten ist (Feuer, Strom usw.).
- Betreiben Sie die Lampe nicht mit einer beschädigten Abdeckung, sondern ersetzen Sie die Abdeckung durch eine neue. Verwenden Sie die Lampe nicht ohne Abdeckung.
- Wenn die Lampe mit einem Ladegerät ausgestattet ist, verwenden Sie nur das Original-Ladegerät.

- Die Emission von Licht kann Augenreizungen oder -schäden verursachen. Schauen Sie daher nicht direkt in die LED-Lampe.
- Verwenden Sie die Lampe nicht in der Nähe von Wärmequellen.
- Verwenden Sie die Lampe nicht in Werkstattkanälen.
- Die Lampe ist nicht für den Betrieb mit einem Dimmer geeignet. Verwenden Sie keine Dimmer.
- Verwenden Sie die Lampe nicht in der Nähe von offenen Flammen bei hohen Temperaturen.
- Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, verwenden Sie kein Wasser oder Reinigungsmittel
- Die Lichtquelle ist nicht veränderbar. Wenn der Lebenszyklus der Lichtquelle endet, ersetzen Sie die Lampe durch eine neue.

**⚠️ ACHTUNG** Selbst wenn das Gerät gemäß der Bedienungsanleitung verwendet wird, ist es jedoch unmöglich, den mit der Konstruktion und dem Zweck des Geräts verbundenen Risikofaktor vollständig zu eliminieren. Insbesondere treten folgende Risiken auf:

- Augenreizung oder -schädigung

## 3. Beschreibung des Gerätes

### Modell DED6905 (Abb. A)

1. Drehknopf der Halterung, 2. Schalter, 3. Batteriefach, 4. Drehknopf der Halterung, 5. Handgriff, 6. Halterung

### Modell DED6906 (Abb. B)

1. Drehknopf der Halterung, 2. Schalter, 3. Batteriefach, 4. Drehknopf der Halterung, 5. Halterung, 6. Befestigungsklammer

### Modell DED6907H (Abb. C)

1. Drehknopf der Halterung, 2. Schalter, 3. Batteriefach, 4. Drehknopf der Halterung, 5. Halterung, 6. Netzkabel mit Stecker, 7. Handgriff, 8. Seiten-Paneele, 9. Haupt-Paneeel.

## 4. Bestimmung des Gerätes

Eine Werkstattlampe ist eine tragbare Lichtquelle. Die Lampe ist für den Innen- und Außenbereich konzipiert. Dank seiner Konstruktion funktioniert sie in Werkstätten während der Autoreparatur, bei der Wartung von Maschinen usw. gut. Die Lampe ist resistent gegen Staub, Wasser und Chemikalien. Die Verwendung von energiesparenden LEDs führt dazu, dass sich die Lampe nicht erwärmt, sie ist widerstandsfähig gegen mechanische Erschütterungen und ihre Lebensdauer ist länger als bei herkömmlichen Lichtquellen.

Es ist zugelassen, das Gerät bei Renovierungs- und Bauarbeiten, in Reparaturwerkstätten, bei Hobbyarbeiten unter gleichzeitiger Beachtung der Bedienungsbedingungen und zulässigen Arbeitsbedingungen, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind, zu benutzen.

## 5. Gebrauchsbeschränkungen

Verwenden Sie die Lampe nicht im Freien. Die Lampe sollte nicht die einzige Lichtquelle sein.

Das Gerät darf nur in Übereinstimmung mit den nachstehend aufgeführten „Zulässigen Arbeitsbedingungen“ benutzt werden.

Eigenständige Änderungen am mechanischen und elektrischen Bau, jegliche Modifikationen, Bedientätigkeiten, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben sind, werden als rechtswidrig behandelt und ziehen den sofortigen Verlust der Garantierechte nach sich und die Übereinstimmungsbescheinigung verliert ihre Gültigkeit.

Eine bestimmungswidrige bzw. Bedienungsanleitungswidrige Benutzung zieht den sofortigen Verlust der Garantierechte nach sich.

**Zulässige Arbeitsbedingungen**  
Vor Feuchtigkeit und Niederschlag schützen.  
Batterieladetemperaturbereich 10 - 30 ° C  
Nicht Temperaturen über 45 ° C aussetzen

## 6. Technische Daten

Modell	DED6905	DED6906	DED6907H
Leistung [V]	18V DC	18 DC	18 DC/230
Nennleistung [W]	15	15	25/45
Lichtstrom [lm]	1600	1800	2250/4000
Farbtemperatur [K]	6500	6500	6500
Leistungsfaktor PF			
Farbwiedergabeindex CRI	>80	>80	>80
Standzeit [h]	30000	30000	30000
Anzahl der Ein/Aus-Zyklen	15000	15000	15000
Zulässige Betriebstemperatur [°]	40	40	40
Nenn-Abstrahlwinkel [°]	120	120	120
Aufwärmzeit der Leuchte bis zu 60 % des vollen Lichtstroms [s]	<1	<1	<1
Dimmen	-	-	-
Schutzart	IP54	IP54	IP54

## 7. Vorbereitung zur Arbeit

**⚠️ ACHTUNG** Das Gerät ist Teil der SAS+ALL-Leitung. Vervollständigen Sie daher das Gerät, bestehend aus Gerät, Akku und Ladegerät.

**⚠️ ACHTUNG** Die in diesem Abschnitt beschriebenen Tätigkeiten sollten bei vom Stromnetz getrenntem Gerät durchgeführt werden (gilt für DED6907H).

### Montage des Akkus

Legen Sie den Akku in das Fach (Abb. A, 3) oder (Abb. B. 3) oder (Abb. C. 3) ein - setzen Sie ihn vollständig ein, achten Sie darauf, dass die Akkuverriegelung ein versehentliches Herausrutschen während des Betriebs verhindert.

**Einstellen der Leuchte**

Die Leuchte kann je nach Modell auf eine ebene Fläche gestellt, auf ein Stativ montiert oder mit der Halterung an eine Fläche geklemmt werden. Um den Lichtstrahl zu lenken, müssen Sie den Reflektor auf den richtigen Winkel einstellen. Das Gerät ist betriebsbereit.

Die Modelle DED6905 und DED6907H können auf einem Stativ montiert werden. Um die Leuchte auf einem Stativ zu montieren, verwenden Sie einen Adapter (Abb. A oder Abb. C). Das Modell DED6906 verfügt nicht über eine Stativbefestigung, sondern über einen Montagebügel, mit dem die Leuchte an der Kante eines Tisches, Regals, Gestells etc. befestigt wird.

**8. Einschalten des Gerätes**

**⚠ ACHTUNG** Bevor Sie das Gerät starten, müssen Sie unbedingt die im Kapitel "Vorbereiten der Arbeiten" beschriebenen Maßnahmen durchführen.

Um das Gerät ein- und auszuschalten, verwenden Sie den Schalter, der sich je nach Modell am Gehäuse des Geräts befindet (Abb. A, 2 oder Abb. B. 2 oder Abb. C. 2). Beim DED6905 und DED6906 ist der Netzschalter gleichzeitig der Schalter für den Modus Helligkeit. Durch wiederholtes Drücken des Schalters wird die Helligkeit der Leuchte verändert, bis sie wieder ausgeschaltet wird. DED6907H hat einen Modus Helligkeit. DED6907H kann entweder über eine Batterie oder über das 230V-Netz betrieben werden. Sie können die Spannungsversorgung ändern, indem Sie den Schalter in die Batterie- oder Netzposition schalten (Abb. C.2)

**9. Benutzung des Gerätes**

Bei den Modellen DED6905 und DED6906 kann der Belichter mehrere Beleuchtungsmodi haben. Am Gehäuse des Geräts befindet sich ein Schalter, der gleichzeitig der Schalter für die Helligkeit ist (Abb. A, 2) oder (Abb. B. 2). Durch Drücken der Taste wird die Helligkeit geändert. Um die Lichtquelle auszuschalten, drücken Sie die Taste, bis das Licht vollständig aus ist. Beim DED6907H müssen Sie den Akku an das Fach anschließen oder den Stecker des Netzkabels in eine 230V-Steckdose stecken. Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter am Gehäuse ein, stellen Sie ihn in die Position Batterie oder Netz. Um die Lampe auszuschalten, stellen Sie den Netzschalter auf O.

**⚠ ACHTUNG** Die Lichtemission kann Ihr Augenlicht reizen oder schädigen, schauen Sie deshalb nicht direkt in die leuchtende LED-Leuchte.

**10. Laufende Bedienungstätigkeiten**

**⚠ ACHTUNG** Alle Bedientätigkeiten sind beim aus der Steckdose herausgezogenen Stecker auszuführen.

**Nach jedem Gebrauch:**

- Ziehen Sie den Akku ab, um ein versehentliches Einschalten durch Unbefugte oder bei der Handhabung zu verhindern.
  - Ziehen Sie beim DED6907H zusätzlich den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät im 230V-Netzbetrieb verwenden.
  - Verwenden Sie ein weiches, feuchtes Tuch, um die Leuchte zu reinigen.
- Verwenden Sie keine Chemikalien.

**Aufbewahrung und Transport**

Wenn das Gerät nicht benutzt wird, sollte es getrennt von der Stromquelle, außerhalb der Reichweite von Kindern, an einem trockenen und gut belüfteten Ort gelagert werden. Das Gerät und die anderen im Lieferumfang aufgeführten Elemente sollten möglichst in der Originalverpackung transportiert werden, so dass sie keinen schädlichen Umgebungsbedingungen ausgesetzt sind, wie z.B.: Feuchtigkeit, Niederschlag, hohe Temperatur (über 50°C), Druck, der zu mechanischen Beschädigungen führen kann und andere, die negative Auswirkungen haben können.

**11. Ersatzteile und Zubehör**

Ein Gerät aus der SAS+ALL-Serie kann mit jedem Akku aus der SAS+ALL-Serie ausgestattet werden. Die Leuchten DED6905 und DED6907H können optional mit einem Stativ ausgestattet werden. Für die Auswahl des richtigen Akkus und Ladegeräts sowie des passenden Stativs empfehlen wir Ihnen das Angebot von Dedra Exim unter [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Es wird empfohlen, die Stativ- des DedraEXI-Angebots Modelle DED6908 mit 1m Höhe oder DED6909 mit 1,5m Höhe zu verwenden. Zwecks Einkaufs von Ersatzteilen und Zubehör muss man sich mit dem Service von Dedra Exim in Verbindung setzen. Die Kontaktdaten finden Sie auf der 1. Seite der Bedienungsanleitung.

Bei Bestellung der Ersatzteile bitten wir um die Angabe der Nummer der Partie, die auf dem Betriebsschild angegeben ist, sowie die Teilnummer aus der Zusammenstellungszeichnung.

Während der Garantielaufzeit werden Reparaturen nach den in der Garantiekarte angegebenen Grundsätzen ausgeführt. Die reklamierte Ware bitten wir dort zur Reparatur abzugeben, wo sie gekauft wurde (der Verkäufer ist dazu verpflichtet, das reklamierte Produkt entgegenzunehmen), an den Zentralservice von Dedra Exim zu übersenden oder an den dem Wohnort nächstliegenden Service (die Liste der Servicestellen finden Sie auf der Internetseite [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)) zu übersenden. Wir bitten Sie höflich, die ausgefüllte Garantiekarte beizufügen. Nach Ablauf der Garantiezeit werden Reparaturen durch den Zentralservice ausgeführt. Ein beschädigtes Produkt ist an den Service zu übersenden (die Versandkosten trägt der Benutzer).

**12. Selbständige Fehlerbeseitigung**

**⚠ ACHTUNG** Achtung! Vor selbständiger Beseitigung der Störungen trennen Sie den Winkelschleifer von der Stromversorgung und versichern sich dass dieser nicht funktioniert.

Problem	Ursache	Lösung
---------	---------	--------

Das Gerät funktioniert nicht.	Der Akku ist entladen.	Überprüfen Sie den Ladezustand der Batterie und laden Sie sie auf.
	Der Akku ist schlecht angeschlossen	Überprüfen und korrigieren Sie den Batterieanschluss.
	Der Akku ist beschädigt	Ersetzen Sie die Batterie durch eine funktionierende.
	Beschädigter Schalter	Gerät zur Wartung übergeben.
	Beschädigte Lichtquellen	Gerät zur Wartung übergeben
	Keine 230V-Netzversorgung (nur für DED6907MH)	Prüfen Sie, ob die Leuchte mit dem Akku 18V SAS +ALL funktioniert. Prüfen Sie, ob die 230V-Netzspannung vorhanden ist.

**13. Lieferumfang des Gerätes**

1. Werkstattleuchte DED6905 oder DED6906 oder DED6907H - 1 Stk

**14. Nutzerinformationen über die Abgabe von gebrauchten Elektro- und Elektronik-altgeräten (betrifft Haushalte)**



Das hier abgebildete Symbol auf Produkten oder auf der beigefügten Dokumentation informiert, dass man gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll wegwerfen darf. Das richtige Verhalten im Falle von Beseitigung, erneuter Benutzung oder Recycling von Unterbauelementen besteht in der Übergabe von gebrauchten Elektro- und Elektronik-Altgeräten an Fachabnahmepunkte, wo sie kostenlos abgenommen werden. Informationen über die Fachabnahmepunkte bekommen Sie bei der lokalen Behörde.

Die richtige Verwertung der Geräte erlaubt wichtige Rohstoffe zu behalten und die negative Einwirkung auf die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Die unsachgemäße Verwertung wird mit Strafen laut den entsprechenden Lokalvorschriften bestraft.

**Nutzer in den EU-Ländern**

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Das Entsorgen von Abfällen in Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol betrifft nur EU-Länder.

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

**DE Garantiekarte**

Für

Katalognummer:

Lotnummer: .....  
(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts: .....

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers: .....

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

.....  
Datum und Ort

.....  
Unterschrift des Käufers

**I. Haftung für das Produkt:**

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.

2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.

3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.

4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.

5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

## II. Garantiezeit:

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
Werkstattlampe	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist

## III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie:

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, die in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.

2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.

3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.

4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:

a. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;

b. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;

c. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;

d. Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;

e. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.

5. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:

a. Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;

b. Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.

6. **Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

## IV. Reklamationsverfahren:

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.

2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.

3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").

5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.

7. **Achtung!!!** Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.

8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.

9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).

10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.

Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.

Dedra Exim Sp. z o.o.  
 ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków  
 Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779  
 www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

**Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Annotations des reparations realisees / Anotaciones de las reparaciones realizadas / Mențiuni cu privire la reparațiile efectuate / Aantekeningen over uitgevoerde reparaties / Vermerke über ausgeführte reparaturen**

<p>Data zglaszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javitásra történő bejelentés dátuma/Date de la déclaration de réparation / Fecha de presentación a la reparación / Data predării la reparație / Datum voor het opgeven voor de reparatie / Datum der Anmeldung zur Reparatur</p>	<p>Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Date de la réalisation de réparation / Fecha de realización de la reparación / Data efectuării reparației / Uitvoeringsdatum van de reparatie / Datum der Ausführung der Reparatur</p>	<p>Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Etendue de réparation (définition des causes) / Alcance de la reparación, descripción de las actividades de reparación / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație / De reikviwdite van reparatie, een beschrijving van toegepaste reparatie-activiteiten / Umlang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten</p>	<p>Podpis wykonującego naprawę / Podpis opravavate / Podpis osoby vykonávající opravu / Remontą atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javitást végző aláírása / Signature de la personne faisant la réparation / Firma de la Semnătura persoanei care a efectuat reparația / Handtekening van de uitvoerende persoon / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person</p>